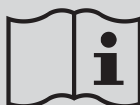
Istruzioni per l’uso
Operating instructions
Instructions pour l’emploi
Instrucciones de uso
Οδηγίες χρήσης
Használati utasítás
Instruções para o uso
Инструкции за употреба
Návod k použití
Инструкции по применению
Navodila za uporabo
Instrukcja obsługi
Instrucțiuni de utilizare
Návod na použitie
Қолдану бойынша нұсқаулық
Naudojimosi instrukcijos
Udhëzime për përdorimin
Upute za uporabu
Інструкції з експлуатації



FERRO ARRICCIACAPELLI

Type M2901-M2902-M2903-M2904

IMETEC

GUIDA ILLUSTRATIVA / ILLUSTRATIVE GUIDE / GUIDE ILLUSTRÉ / GUÍA ILUSTRATIVA / ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΣ ΟΔΗΓΟΣ / KÉPES ÚTMUTATÓ / GUIA ILUSTRADO / ИЛЮСТРОВАНО УПЪТВАНЕ / ILUSTRAČNÍ PRŮVODCE / ИЛЛЮСТРИРОВАННАЯ ПАМЯТКА / SLIKOVNI VODNIK / PRZEWODNIK / GHID ILUSTRATIV / ILUSTRAČNÝ SPRIEVODCA / СУРЕТТІ НҰСҚАУЛЫҚ / DALIŲ PAVEIKSLĖLIS / UDHËZUES ILUSTRUES / ILUSTRIRANI VODIČ / ІЛЮСТРОВАНИЙ ПОСІБНИК

[Z]

DATI TECNICI / TECHNICAL DATA / DONNÉES TECHNIQUES / DATOS TÉCNICOS / ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ / MŰSZAKI ADATOK / DADOS TÉCNICOS / ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ / TECHNICKÉ ÚDAJE / ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ / TEHNIČNI PODATKI / DANE TECHNICZNE / DATE TEHNICE / TECHNICKÉ ÚDAJE / ТЕХНИКАЛЫҚ ДЕРЕКТЕР / TECHNINIAI DUOMENYS / TË DHËNA TEKNIKE / TEHNIČKI PODACI / ТЕХНІЧНІ ДАНІ

IMETEC TYPE M2901-02-03-04

100-240 V 50/60 Hz

TENACTA GROUP S.p.A.

VIA PIEMONTE 5

IT - 24052 AZZANO S. P.













MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO DEL FERRO ARRICCIACAPELLI

Gentile cliente, IMETEC La ringrazia per l'acquisto del presente prodotto.



ATTENZIONE! Istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le avvertenze sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, per l'intera durata di vita dell'apparecchio, a scopo di consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

NOTA: se nella lettura di questo libretto di istruzioni d'uso alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina.

INDICE

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- **Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, controllare l'integrità della fornitura in base al disegno e l'eventuale presenza di danni da trasporto. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.**
- **Il materiale della confezione non è un giocattolo per bambini! Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini; pericolo di soffocamento!**
- **Prima di collegare l'apparecchio, controllare che i dati tecnici (3) della tensione di rete riportati sui dati tecnici di identificazione corrispondano a quelli della rete elettrica disponibile. I dati tecnici di identificazione si trovano sull'apparecchio (3).**
- **Il presente apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come ferro arricciacapelli per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e pertanto pericoloso.**
- **Quando si utilizza l'apparecchio in un bagno, bisogna staccare la spina dopo l'uso, poiché la prossimità con l'acqua costituisce un rischio anche se l'apparecchio è spento.**

- Per una una maggiore protezione, si consiglia l'installazione di un dispositivo a corrente differenziale nel circuito elettrico che alimenta il bagno che abbia una corrente differenziale di funzionamento nominale non superiore a 30 mA (ideale 10 mA). E' opportuno chiedere consigli all'installatore.


ATTENZIONE: non utilizzare questo apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti che contengono acqua. Non immergere mai l'apparecchio in acqua.

- Il presente apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire da 8 anni di età e da persone dalle ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con mancanza di esperienza e di conoscenza se si trovano sotto adeguata sorveglianza, oppure se sono stati istruiti circa l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se si rendono conto dei pericoli correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.

  ⊘ NON utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi o nudi.

  ⊘ NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.

  ⊘ NON esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole).
- Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione e in caso di mancato utilizzo dell'apparecchio.
- In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.
- L'apparecchio è da utilizzarsi solo per capelli umani. Non utilizzarlo per animali o per parrucche e parrucchini di materiale sintetico.

  ⊘ NON spruzzare spray per capelli con l'apparecchio acceso. Sussiste il pericolo di incendio.

LEGENDA SIMBOLI

 Avvertenza	 Divieto generico	 Apparecchio di classe II

ISTRUZIONI GENERALI

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI [Fig. Z]

Guardare la Figura [Z] nella sezione delle illustrazioni per controllare il contenuto della confezione. Tutte le figure si trovano nelle pagine interne della copertina.

1. Cavo di alimentazione
2. Impugnatura
3. Dati tecnici
4. Manopola per la regolazione della temperatura (ove presente)
5. Tasti di regolazione della temperatura (tasto + e tasto -) (ove presente)
6. Punta Fredda
7. Pinza
8. Display (ove presente)
9. Led di funzionamento (ove presente)
10. Tasto On/Off

Per le caratteristiche dell'apparecchio, fare riferimento alla confezione esterna.
Utilizzare unicamente con gli accessori forniti.

CONSIGLI UTILI

- L'apprendimento della tecnica di utilizzo del ferro arricciacapelli necessita di piccoli accorgimenti iniziali che vi permetteranno di ottenere velocemente gli effetti desiderati. Il tempo di utilizzo è variabile in funzione dell'esperienza dello strumento e dell'acconciatura desiderata.
- Assicurarsi che i capelli siano completamente asciutti, puliti e senza lacca, mousse o gel per capelli.
- Pettinare i capelli sciogliendo gli eventuali nodi presenti.
- Iniziare la piega dalla nuca, procedere ai lati e terminare sulla fronte.
- Durante l'uso, il riscaldamento e il raffreddamento del ferro arricciacapelli, posizionare l'apparecchio su una superficie liscia e resistente al calore.
- Mentre si procede con la piega, fare attenzione a non avvicinare troppo le parti riscaldate alle aree sensibili del viso, delle orecchie, del collo o della cute.
- Dopo l'uso lasciare raffreddare completamente il ferro arricciacapelli prima di riporlo.

UTILIZZO

PREPARAZIONE DEI CAPELLI

- Lavare come d'abitudine i capelli e pettinarli districando i nodi.
- Asciugare i capelli e spazzolarli dalle radici alle punte.
- Dividere i capelli in sezioni iniziando la piega dalla nuca.

ISTRUZIONI DI UTILIZZO

- Collegare il cavo di alimentazione (1) alla rete di alimentazione e posizionare l'apparecchio su una superficie liscia resistente al calore.
- Premere il tasto On/Off (10) per accendere l'apparecchio.
- Agire sulla manopola (4) o sui tasti di regolazione della termperatura (5) per selezionare la temperatura desiderata; il led di funzionamento (9) continuerà a lampeggiare fino al raggiungimento della temperatura desiderata.
- Prendere una ciocca di capelli non troppo larga e poco voluminosa tra le dita (circa 2 cm), con ciocche più piccole si otterranno dei ricci più definiti.
- Premere la leva della pinza e con il dito indice, avvolgere la ciocca tra la pinza (7) e il ferro arricciacapelli. È importante che la parte finale della ciocca entri interamente nella rotondità del ferro.
- Chiudere la pinza (7).
- Attendere che la ciocca prenda la piega desiderata prima di liberarla dal ferro rilasciando la pinza (7).
- Al termine della piega, spegnere l'apparecchio premendo il tasto Off (10) per un paio di secondi.
- Staccare il cavo di alimentazione (1) dalla presa.

SETTAGGIO FERRO ARRICCIACAPELLI M2902

- La spia di funzionamento (9) si accende.
- Ruotare la manopola di regolazione della temperatura (4) per impostare la temperatura desiderata in un intervallo compreso tra 150°C e 210°C a seconda del tipo di capello e dell'effetto da ottenere; la temperatura può essere variata in qualsiasi momento ruotando la manopola (4) in senso orario (per aumentare la temperatura) o antiorario (per diminuire la temperatura).
- La spia di funzionamento (9) lampeggia fino a quando il ferro non raggiunge la temperatura impostata.
- Al raggiungimento della temperatura la spia di funzionamento (9) si accende stabilmente.

SETTAGGIO FERRO ARRICCIACAPELLI M2903/M2904

- Il display (8) si illumina.
- Selezionare la temperatura desiderata in un intervallo compreso tra 150°C e 210°C a seconda del tipo di capello e dell'effetto da ottenere più o meno deciso; la temperatura può essere variata in qualsiasi momento premendo i tasti + o - (5).
- Dopo aver selezionato la temperatura desiderata è possibile attivare il blocco tasti premendo per un paio di secondi il tasto + (5). Questa funzione permette di evitare accidentali cambi di temperatura durante l'utilizzo dell'apparecchio. L'attivazione del blocco tasti è segnalato dall'accensione della spia (9); il blocco è disinseribile premendo nuovamente per un paio di secondi il tasto + (5).

- Il display (8) lampeggia fino a quando il ferro non raggiunge la temperatura impostata.
- Al raggiungimento della temperatura il display (8) si accende stabilmente;

PULIZIA

- Scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione (1).
- Verificare che l'apparecchio sia freddo.
- Pulire la superficie esterna ed interna delle parti riscaldate (2) e il manico dell'apparecchio con un panno morbido e umido.
- Lasciare asciugare completamente prima di una successiva riaccensione.


ATTENZIONE ! Prima di riutilizzare l'apparecchio, accertarsi che tutte le parti pulite a umido siano completamente asciutte!

CONSERVAZIONE E CURA DEL PRODOTTO


AVVERTENZA: Dopo aver terminato di usare l'apparecchio, assicurarsi che si sia completamente raffreddato prima di riporlo. Non avvolgere mai il cavo di alimentazione (1) attorno all'apparecchio.

SMALTIMENTO


L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alle norme di tutela ambientale.


Ai sensi della norma europea 2002/96/CE, l'apparecchio in disuso deve essere smaltito in modo conforme al termine del suo ciclo di utilizzo. Ciò riguarda il riciclaggio di sostanze utili contenute nell'apparecchio e permette la riduzione dell'impatto ambientale. Per maggiori informazioni, rivolgersi all'ente di smaltimento locale o al rivenditore dell'apparecchio.

ASSISTENZA E GARANZIA

Per le riparazioni o l'acquisto dei ricambi rivolgersi al servizio autorizzato di assistenza ai clienti IMETEC contattando il Numero Verde 800-234677 o consultando il sito internet.
L'apparecchio è coperto da garanzia del produttore. Per i dettagli, consultare il foglio garanzia allegato. L'inosservanza delle istruzioni contenute in questo manuale per l'utilizzo, la cura e la manutenzione del prodotto fanno decadere il diritto alla garanzia del produttore.

ENGLISH


OPERATING INSTRUCTIONS FOR THE CURLING TONG
Dear customer, IMETEC thanks you for having purchased this product.


ATTENTION! instructions and warnings for a safe use
Please read the use and safety instructions before using the appliance and follow these at all times. Keep this manual and illustrative guide with the appliance for future consultation. should you pass the appliance on to another user, make sure to also include this documentation.


NOTE: should certain parts of this user manual be difficult to understand or should doubts arise, contact the company before using the product, at the address indicated on the last page.

CONTENTS

SAFETY WARNINGS

- **After having removed the appliance from its packaging, verify its integrity based on the drawing and any presence of damage caused by transport. If in doubt, do not use**

the appliance and contact an authorised service centre.

- Do not let children play with the packaging! Keep the plastic bag out of the reach of children - risk of suffocation!
- Before connecting the appliance, please make sure that the voltage data indicated on the identification technical data (3) correspond to those of the mains voltage. The identification technical data are found on the appliance (3).
- This appliance must be used only for the purpose for which it was designed, namely as a curling tong for home use. Any other use is considered not compliant and therefore dangerous.
- When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.
- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA (ideal 10 mA) is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.


WARNING: Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water. Never place the appliance in water.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

  ⃠ DO NOT use the appliance with wet hands, damp feet or barefoot.

  ⃠ DO NOT pull the power cable or the appliance itself to remove the plug from the socket.

  ⃠ DO NOT expose the appliance to humidity or weather conditions (rain, sun, etc.).
- Always disconnect the appliance from the mains supply before cleaning or performing maintenance and when the appliance is not in use.
- If the appliance is faulty or malfunctions, switch it off and do not tamper with it. Any repairs must only be carried out by an authorised technical service centre.
- If the power cable is damaged it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks.

EN

- **The device must only be used on human hair. Do not use the device on animals or on wigs made of synthetic material.**
  ⃠ DO NOT spray hairspray while the appliance is switched on. There is a risk of fire.

SYMBOLS

⚠ Warning	⃠ General prohibition	⧈ Class II appliance

GENERAL INSTRUCTIONS

DESCRIPTION OF APPLIANCE AND ACCESSORIES [FIG. Z]

Look at Figure [Z] in the illustration section to check the content of the packaging. All figures are found in the inside pages of the cover.

1. Power cable
2. Handle
3. Technical data
4. Temperature setting knob (if present)
5. Temperature adjustment buttons (+ button and – button) (if present)
6. Cold tip
7. Clamp
8. Display (if present)
9. Operation LED (if present)
10. On/Off button

For the appliance features, refer to the external packaging.
To be used only with the accessories supplied.

USEFUL ADVICE

- Understanding usage technique of the curling tong requires small initial precautions that will allow the desired effects to be obtained quickly. The time of use is variable based on experience using the appliance and the desired hairstyle.
- Ensure the hair is dry, clean and without any trace of hairspray, hair mousse or gel.
- Comb the hair ensuring there are no knots.
- Start straightening from the nape of the neck, proceed on the sides and finish on the forehead.
- When using the curling tong, while it is heating or cooling, place it on a smooth and heat resistant surface.
- While straightening, be careful not to near the brush too much to the sensitive parts of the face, ears, neck or head.
- After use, allow the curling tong to cool down completely before putting it away.

USE

PREPARING THE HAIR

- Wash hair as normal and comb removing knots.
- Dry the hair and brush from the roots to the ends.
- Divide hair into sections and start straightening from the nape of the neck.

USER INSTRUCTIONS

- Connect the power cable (1) to the mains and place the appliance on a smooth and heat resistant surface.
- Slide the On/Off button (10) to switch on the appliance.
- Turn the knob (4) or the temperarature adjustment buttons (5) to select the desired temperature; the operation LED (9) continues flashing until the desired temperature is reached.
- Take a lock of hair, which is not too wide or voluminous between the finger (about 2 cm); more defined curls are obtained with smaller locks of hair.
- Press the lever of the clamp and use your index finger to twist the lock of hair between the clamp (7) and the curling tong. It is important for the end of the lock of hair to fit entirely in the roundness of the tong.
- Close the clamp (7).
- Wait for the lock to dry as desired before removing it from the tong by releasing the clamp (7).
- After use, switch the appliance off by pressing the Off button (10) for a couple of seconds.
- Unplug the power cable (1) from the socket.

CURLING TONG SETTING M2902

- The operation LED (9) will light up.
- Rotate the temperature adjustment wheel (4) to set the desired temperature between 150°C and 210°C, depending on the type of hair and the desired effect; the temperature can be adjusted at any time by rotating the wheel (4) clockwise (to increase the temperature) or anti-clockwise (to decrease the temperature).
- The operation LED (9) flashes until the curling tong reaches the set temperature.
- Once the temperature is reached, the operation LED (9) remains on.

CURLING TONG SETTING M2903-M2904

- The display (8) lights up.
- Select the desired temperature between 150°C and 210°C, depending on the type of hair and the desired effect; the temperature can be adjusted at any time by pressing + or - (5).
- After having selected the desired temperature, the button lock can be activated by pressing the + button (5) for a couple of seconds. This function prevents accidental temperature changes while using the curling tone. The activation of the button lock is signalled by the operation LED (9) going on; the lock can be deactivated by pressing the + button (5) for a couple of seconds again.
- The display (8) flashes until the curling tong reaches the set temperature.
- Once the temperature is reached, the display (8) remains on.

CLEANING

- Disconnect the appliance from the mains (1).
- Make sure the appliance is cool.
- Clean the external and internal surfaces of the heated parts (2) and the handle of the appliance using a soft and damp cloth.
- Let it dry completely before starting it up again.



IMPORTANT! Make sure all cleaned parts are completely dry before reusing the appliance.

STORING AND CARING FOR THE PRODUCT



ATTENTION! After having finished using the appliance, make sure it has completely cooled down before putting it away. Never wrap the power supply cord (1) around the appliance.

DISPOSAL



The product is packaged in recyclable materials.
Dispose of these in an appropriate environmentally friendly manner.



Pursuant to European Standard 2002/96/EC, the appliance must be disposed of at the end of its life span in a compliant manner. This regards recycling useful substances in the appliance, which reduces the environmental impact. For further information, contact the local disposal body or the appliance dealer.

ASSISTANCE AND WARRANTY

To request repairs or purchase spare parts, please contact IMETEC's authorised customer service centre on the Number below or via the website.
The appliance is covered by the manufacturer's warranty. For details, read the attached warranty sheet.
Failure to comply with the instructions for use and maintenance provided in this manual will render the manufacturer's warranty null and void.

FRANÇAIS



MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DU FER À FRISER

Cher client, IMETEC vous remercie d'avoir choisi ce produit.



ATTENTION! Instructions et mises en garde pour une utilisation sûre

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation et, en particulier, les avertissements concernant la sécurité et les respecter. Conservez ce manuel ainsi que le guide illustré s'y rapportant, pour toute la durée de vie de l'appareil, à des fins de consultation. En cas de cession de l'appareil à un tiers, veuillez lui fournir également toute la documentation.

REMARQUE: si lors de la lecture de ce mode d'emploi certaines parties sont difficiles à comprendre ou en cas de doutes, avant d'utiliser l'appareil, veuillez contacter le service d'assistance au Numéro indiqué en bas de page.

FR

INDEX

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **Après avoir sorti l’appareil de l’emballage, vérifier l’intégrité de la marchandise en se référant au schéma, ainsi que l’éventuelle présence de dégâts dus au transport. En cas de doute, ne pas utiliser l’appareil et contacter le service d’assistance agréé.**
- **Le matériel d’emballage n’est pas un jouet pour les enfants ! Tenir le sac plastique hors de portée des enfants ; risque d’étouffement !**
- **Avant de brancher l’appareil, vérifier que les caractéristiques de la tension de réseau indiquées dans les données techniques d’identification (3) de l’appareil correspondent bien à celles du réseau électrique disponible. Les données techniques d’identification se trouvent sur l’appareil (3).**
- **Le présent appareil doit être utilisé uniquement pour l’usage pour lequel il a été conçu, c’est-à-dire comme fer à friser à usage domestique. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et donc dangereuse.**
- **En cas d’utilisation de l’appareil dans une salle de bains, débrancher la fiche d’alimentation après l’utilisation, car la proximité de l’eau représente un risque même lorsque l’appareil est éteint.**
- **Afin de garantir plus de protection, il est conseillé d’installer dans le circuit électrique alimentant la salle de bains un dispositif à courant différentiel dont le courant différentiel de fonctionnement nominal ne dépasse pas 30mA (idéalement 10mA). Demandez conseil à votre installateur à ce sujet.**



ATTENTION ! Ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires, de douches, de lavabos ou de tout autre récipient contenant de l’eau ! Ne jamais plonger l’appareil dans l’eau.

- **Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et les personnes possédant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ni connaissance spécifique, à condition qu’ils bénéficient**

d'une surveillance appropriée ou qu'ils soient instruits de l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils se rendent compte des dangers qui y sont liés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

⊘ NE PAS utiliser l'appareil avec les mains ou les pieds humides ou nus.

⊘ NE PAS tirer le cordon d'alimentation ou l'appareil pour débrancher la fiche de la prise électrique.

⊘ NE PAS exposer l'appareil à l'humidité ou à l'effet d'agents atmosphériques (pluie, soleil).

- **Débrancher toujours la fiche de l'alimentation électrique avant de nettoyer ou d'effectuer l'entretien de l'appareil ou s'il n'est pas utilisé.**
- **En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, l'éteindre et ne pas le falsifier. Pour toute réparation, s'adresser uniquement à un centre d'assistance technique agréé.**
- **Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un centre d'assistance technique agréé, de façon à éviter tout risque.**
- **L'appareil doit être utilisé uniquement pour des cheveux humains. Ne pas l'utiliser pour des animaux ou pour des perruques et moumoutes synthétiques.**

⊘ NE PAS pulvériser de la laque pour cheveux lorsque l'appareil est allumé. Il existe un risque d'incendie.

FR

LÉGENDE DES SYMBOLES

⚠ Avertissement	⊘ Interdiction générique	⧈ Appareil de classe II

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DE SES ACCESSOIRES [Fig. Z]

Regarder la Figure [Z] dans la partie des illustrations pour contrôler le contenu de l'emballage. Toutes les figures se trouvent sur les pages internes de la couverture.

1. Câble d'alimentation
2. Poignée
3. Données techniques
4. Bouton de réglage de la température (le cas échéant)
5. Touches de réglage de la température (touche + et touche -) (le cas échéant)
6. Pointe froide
7. Pince
8. Écran (le cas échéant)
9. Voyant de fonctionnement (le cas échéant)
10. Touche On/Off

Pour les caractéristiques de l'appareil, consulter l'extérieur de l'emballage.
Utiliser uniquement avec les accessoires fournis.

CONSEILS UTILES

- L'apprentissage de la technique d'utilisation du fer à friser nécessite la prise de précautions initiales qui vous permettrons d'obtenir rapidement les effets désirés. Le temps d'utilisation varie en fonction de l'expérience de l'instrument et de la coiffure désirée.
- Assurez-vous que les cheveux soient secs, propres et sans aucune trace de laque, de mousse pour cheveux ou de gel.

FR

- Peignez les cheveux en vous assurant qu'il n'y ait pas de nœuds.
- Commencer la mise en plis à partir de la nuque, puis passer aux côtés et terminer par le front.
- Durant l'utilisation, le chauffage et le refroidissement du fer à friser, placer l'appareil sur une surface lisse et résistante à la chaleur.
- Pendant la mise en plis, faites attention de ne pas trop approcher la brosse des zones sensibles du visage, des oreilles, du cou ou de la peau.
- Après l'utilisation, laisser le fer à friser complètement refroidir avant de le remettre en place.

UTILISATION

PREPARATION DES CHEVEUX

- Laver les cheveux comme d'habitude et les peigner en démêlant les nœuds.
- Sécher les cheveux et les brosser des racines vers les pointes.
- Diviser les cheveux en commençant la mise en pli par la nuque

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Brancher le cordon d'alimentation (1) au secteur et placer l'appareil sur une surface lisse et résistante à la chaleur.
- Appuyer sur la touche On/Off (10) pour allumer l'appareil.
- Appuyer sur le bouton (4) ou les touches de réglage de la température (5) pour sélectionner la température souhaitée ; le voyant de fonctionnement (9) continue à clignoter jusqu'à ce que la température souhaitée soit atteinte.
- Prendre une mèche de cheveux pas trop large et peu volumineuse entre les doigts (environ 2 cm) ; avec des mèches plus petites, les boucles obtenues seront plus définies.
- Appuyer sur le levier de la pince et enrouler la mèche entre la pince (7) et le fer à friser avec l'index. Il est important que l'extrémité de la mèche entre entièrement dans l'arrondi du fer.
- Fermer la pince (7).
- Attendre que la mèche prenne le pli souhaité avant le la libérer du fer en relâchant la pince (7).
- Une fois la mise en pli terminée, éteindre l'appareil en appuyant sur la touche Off (10) pendant deux secondes.
- Débrancher le cordon d'alimentation (1) de la prise.

REGLAGE DU FER A LISSER M2902

- Le voyant de fonctionnement (9) s'éclaire.
- Tourner la roulette de réglage de la température (4) pour configurer la température souhaitée dans un intervalle compris entre 150°C et 210°C, en fonction du type de cheveux et de l'effet que l'on souhaite obtenir ; il est possible de varier la température à tout moment en tournant la roulette (4) dans le sens des aiguilles d'une montre (pour augmenter la température) ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (pour diminuer la température).
- Le voyant de fonctionnement (9) clignote jusqu'à ce que le fer aie atteint la température souhaitée.
- Une fois la température atteinte, le voyant de fonctionnement (9) s'éclaire de façon stable.

REGLAGE DU FER A LISSER M2903/M2904

- L'écran (8) s'éclaire.
- Sélectionner la température désirée dans un intervalle compris entre 150°C et 210°C, en fonction du type de cheveux et de l'effet plus ou moins accentué que l'on souhaite obtenir ; il est possible de modifier la température en appuyant sur les touches + ou - (5).
- Après avoir sélectionné la température souhaitée, il est possible d'activer le verrouillage des touches en appuyant rapidement pour deux seconds sur la touche + (5). Cette fonction permet d'éviter les changements accidentels de température pendant le fonctionnement du fer à lisser. L'activation du verrouillage des touches est signalée par l'allumage du voyant (9); le verrouillage peut être désactivé en appuyant à nouveau pour deux seconds sur la touche + (5).
- L'écran (8) clignote jusqu'à ce que le fer aie atteint la température souhaitée.
- Une fois la température atteinte, l'écran (8) s'éclaire de façon stable.

NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil du secteur (1).
- Vérifier que l'appareil soit froid.
- Nettoyer la surface externe et interne des parties chauffantes (2) et le manche de l'appareil avec un chiffon doux et humide.
- Laisser sécher complètement avant le prochain allumage.



ATTENTION ! Avant de réutiliser l'appareil, s'assurer que toutes les parties nettoyées avec un chiffon humide soient parfaitement sèches !

CONSERVATION ET SOIN DU PRODUIT



ATTENTION ! Après avoir terminé d'utiliser l'appareil, s'assurer qu'il soit complètement refroidi avant de le remettre en place. Ne jamais enrouler le cordon d'alimentation (1) autour de l'appareil.

ELIMINATION


L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables. Il doit être éliminé conformément aux normes de protection de l'environnement.


En vertu de la norme européenne 2002/96/CE, l'appareil hors d'usage doit être éliminé selon les règles à la fin de son cycle d'utilisation. Cela concerne le recyclage de substances utiles contenues dans l'appareil et permet la diminution de l'impact sur l'environnement. Pour plus d'informations, s'adresser au centre de recyclage local ou au revendeur de l'appareil.

ASSISTANCE ET GARANTIE

Pour les réparations et l'achat de pièces de rechange, s'adresser au service agréé d'assistance pour les clients IMETEC, en contactant le Numéro indiqué ci-dessous ou en consultant notre site internet. L'appareil est couvert par une garantie du fabricant. Pour plus de détails, consulter la feuille de garantie jointe. Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel quant à l'utilisation, au soin et à la maintenance de l'appareil annule le droit à la garantie du fabricant.

ESPAÑOL



MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO DEL RIZADOR DE PELO

Estimado cliente: IMETEC le agradece por haber elegido este producto.



¡ATENCIÓN! Instrucciones y advertencias para un uso seguro

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones para el uso y en concreto las advertencias para la seguridad, ateniéndose siempre a ellas. Conserve este manual, junto con la guía ilustrativa durante toda la vida útil del aparato, para poder consultarlo cada vez que sea necesario. En caso de cesión del aparato a terceros, entregue también todos los documentos.

NOTA: si al leer este manual de instrucciones para el uso alguna de sus partes resultara difícil de entender o si surgieran dudas, antes de usar el producto contáctese con la empresa en la dirección indicada en la última página.

ÍNDICE

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- **Después de haber sacado el aparato del embalaje, compruebe que esté íntegro conforme al dibujo y que no haya sufrido daños durante el transporte. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de asistencia autorizado.**
- **¡Los materiales del embalaje no son juguetes para los niños! Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños; ¡riesgo de asfixia!**
- **Antes de conectar el aparato, controle que los datos de la tensión de red indicados en los datos**

técnicos de identificación (3) correspondan con los de la red eléctrica disponible. Los datos técnicos de identificación se encuentran en el aparato (3).

ES

- Este aparato debe utilizarse exclusivamente para el uso para el cual ha sido diseñado, es decir, como plancha rizadora de pelo para uso doméstico. Cualquier otro uso se considera impropio y por tanto peligroso.
- Si el aparato se utiliza en cuartos de baño, desenchúfelo después del uso, puesto que la cercanía al agua representa un peligro incluso cuando el aparato está apagado.
- Para asegurar una protección más adecuada, se recomienda instalar en el circuito eléctrico que alimenta el cuarto de baño un dispositivo de corriente diferencial, cuya corriente diferencial de funcionamiento nominal no supere los 30 mA (el valor ideal es de 10 mA). Pida a su instalador sugerencias al respecto.



ATENCIÓN: No use este aparato en las cercanías de una bañera, ducha, fregaderos u otros recipientes que contienen agua. Nunca sumerja el aparato en líquidos.

- Este aparato puede ser utilizado por menores de edad siempre y cuando tengan más de 8 años, y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o inexpertas, sólo si cuentan con la supervisión adecuada o han recibido instrucción en cuanto al uso en condiciones de seguridad e información sobre los riesgos que presenta el producto. Cerciórese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no puede ser llevada a cabo por niños sin la supervisión de un adulto.

  ⃠ NO utilice el aparato con las manos mojadas o los pies húmedos o descalzos.

  ⃠ NO tire del cable de alimentación o del aparato mismo, para desenchufarlo de la toma de corriente.

  ⃠ NO exponga el aparato a la humedad o al efecto de los agentes atmosféricos (lluvia, sol).
- Desenchufe el aparato de la alimentación eléctrica antes de llevar a cabo operaciones de limpieza o mantenimiento, o si no va a utilizarse.
- En caso de avería o problemas de funcionamiento del aparato, apáguelo y no lo manipule indebidamente. Si es preciso repararlo, diríjase únicamente a un centro de asistencia técnica autorizado.
- Si el cable de alimentación está dañado, hágalo sustituir

en un Centro de Asistencia Técnico autorizado, para prevenir cualquier riesgo.

- **El aparato debe utilizarse únicamente para pelo humano. No lo utilice para animales o pelucas o peluquines de material sintético.**

  ⃠ NO rocíe spray para el cabello con el aparato encendido. Existe peligro de incendio.

REFERENCIA DE SÍMBOLOS

⚠ Advertencia	⃠ Prohibición genérica	⧈ Aparato de clase II

INSTRUCCIONES GENERALES

DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y DE LOS ACCESORIOS [Fig. Z]

Para controlar el contenido del embalaje, consulte la Figura [Z] en la sección de las ilustraciones. Todas las figuras se encuentran en las páginas internas de la cubierta.

1. Cable de alimentación
2. Empuñadura
3. Datos técnicos
4. Manija para la regulación de la temperatura (si está presente)
5. Botones de regulación de la temperatura (botón + y botón -) (si está presente)
6. Punta Fría
7. Pinza
8. Pantalla (si está presente)
9. Led de funcionamiento (si está presente)
10. Tecla On/Off

Consulte el embalaje exterior para conocer las características del aparato.
Utilícelo solo con los accesorios que se le han suministrado.

CONSEJOS ÚTILES

- El aprendizaje de la técnica de uso de la plancha rizadora de pelo necesita pequeñas medidas iniciales que le permitan obtener rápidamente los efectos deseados. El tiempo de uso cambia en función de la experiencia del instrumento y del peinado que se quiere hacer.
- Cerciórese de que el cabello esté seco, limpio y sin laca, espuma ni gel.
- Péinese asegurándose de que no haya nudos.
- Empiece a alisar el pelo en la parte de la nuca, siga con los lados y por último, con la frente.
- Mientras se use, se caliente y se enfríe la plancha rizadora de pelo, colóquela sobre una superficie lisa y resistente al calor.
- Mientras se esté alisando el pelo preste atención a no acercar demasiado el cepillo a las áreas sensibles del rostro, de las orejas, del cuello o de la piel.
- Después del uso deje enfriar completamente su plancha rizadora de pelo antes de guardarla.

USO

PREPARACIÓN DEL PELO

- Lávese el pelo como lo hace habitualmente y péinese desenredando los nudos.
- Séquese el pelo y cepíllelo de la raíz a las puntas.
- Divida el pelo en secciones iniciando a alisarlo desde la nuca.

INSTRUCCIONES DE USO

- Conecte el cable de alimentación (1) a la red de alimentación y coloque el aparato sobre una superficie lisa y resistente al calor.
- Presione el botón On/Off (10) para encender el aparato.
- Mueva el botón giratorio (4) o les botones de regulación de la temperatura (5) para seleccionar la temperatura deseada; el led de funcionamiento (9) continúa a parpadear hasta que se alcanza la temperatura deseada.
- Tome entre los dedos un mechón de pelo que no sea demasiado ancho ni voluminoso (alrededor de 2 cm); mientras más pequeños sean los mechones más definidos serán los rizos.
- Presione la palanca de la pinza y, con el dedo índice, enrolle el mechón entre la pinza (7) y la plancha rizadora de pelo. Es importante que la parte final del mechón entre completamente en la parte redonda de la plancha.
- Cierre la pinza (7).
- Espere a que el mechón tome el molde deseado antes de liberarlo de la plancha rizadora de pelo, soltando la pinza (7).
- Cuando termine el peinado, apague el aparato presionando el botón Off (10) durante algunos segundos.
- Desconecte el cable de alimentación (1) de la toma.

CONFIGURACIONES DE LA PLANCHA M2902

- El indicador luminoso de funcionamiento (9) se enciende.

- Gire el botón de regulación de la temperatura (4) para configurar la temperatura deseada dentro de un intervalo comprendido entre los 150°C y 210°C, en función del tipo de pelo y del efecto que se quiere obtener; la temperatura se puede cambiar en cualquier momento girando el botón (4) en sentido horario (para aumentar la temperatura) o antihorario (para disminuir la temperatura).
- El indicador luminoso de funcionamiento (9) parpadea hasta que las placas alcancen la temperatura configurada.
- Al alcanzar la temperatura, el indicator luminoso de funcionamiento (5) se enciende en forma estable.

CONFIGURACIONES DE LA PLANCHA M2903/M2904

- La pantalla (8) se ilumina.
- Seleccione la temperatura deseada en un rango comprendido entre 150°C y 210°C según el tipo de pelo y según el efecto que se desee obtener; la temperatura puede regularse en cualquier momento presionando los botones + o - (5).
- Después de seleccionar la temperatura deseada, es posible activar el bloqueo de los botones presionando el botón + (5) para un par de segundos
- Esta función permite evitar cambios accidentales de temperatura durante el uso de la plancha. El indicador (9) del bloqueo de botones se activa para indicar que los botones están bloqueados y se desactiva al volver a presionar el botón + (5) para un par de segundos.
- La pantalla (8) parpadea hasta que las placas alcancen la temperatura configurada.
- Al alcanzar la temperatura, la pantalla (8) se enciende en forma estable.

EL

LIMPIEZA

- Desconecte el aparato de la red de alimentación (1).
- Controle que el aparato esté frío.
- Limpie la superficie externa e interna de las partes calientes (2) y el mango del aparato con un paño suave y húmedo.
- Deje que se seque completamente antes de volverlo a encender.



¡ATENCIÓN! ¡Antes de volver a usar el aparato asegúrese de que todas las partes que se han limpiado con el paño húmedo estén secas!

CONSERVACIÓN Y CUIDADO DEL PRODUCTO



¡ATENCIÓN! Después de usar el aparato, asegúrese de que se haya enfriado completamente antes de guardarlo. Nunca enrolle el cable de alimentación (1) alrededor del aparato.

ELIMINACIÓN



El embalaje del producto está hecho de materiales reutilizables. Elimínelo conforme a las normas de protección ambiental.



El aparato que ha concluido su vida útil debe eliminarse en conformidad con la norma europea 2002/96/CE al finalizar su ciclo de uso. Esta operación permite reciclar sustancias útiles que contiene el aparato y reducir el impacto ambiental. Para mayor información, diríjase a la entidad local de tratamiento y eliminación de residuos, o al revendedor del aparato.

ASISTENCIA Y GARANTÍA

Para las reparaciones o la compra de los repuestos, póngase en contacto con el servicio autorizado de asistencia al cliente IMETEC, llamando al Número indicado debajo o accediendo al sitio web. El aparato está cubierto por la garantía del fabricante. Consulte la hoja de garantía adjunta para conocer los detalles. El incumplimiento de las instrucciones de este manual de uso, cuidado y mantenimiento del producto, comporta la pérdida de la garantía del fabricante.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ ΣΙΔΕΡΟΥ ΓΙΑ ΜΠΟΥΚΛΕΣ

Αγαπητοί πελάτες, η IMETEC σας ευχαριστεί για την αγορά του παρόντος προϊόντος.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Οδηγίες και προειδοποιήσεις για μια ασφαλή λειτουργία

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ειδικότερα τις προειδοποιήσεις για την ασφάλεια. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο μαζί με τον αντίστοιχο εικονογραφημένο οδηγό, για όλη τη διάρκεια ζωής της συσκευής, ούτως ώστε να μπορείτε να το συμβουλεύεστε. Σε

περίπτωση παραχώρησης της συσκευής σε τρίτους, παραδώστε επίσης και όλη την τεκμηρίωση.

ⓘ **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** αν κατά τη διάρκεια της ανάγνωσης αυτού του εγχειριδίου οδηγιών, σε ορισμένα μέρη η κατανόηση είναι δύσκολη ή προκύπτουν αμφιβολίες, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν επικοινωνήστε με την εταιρεία στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στην τελευταία σελίδα.

EL

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Αφού αφαιρέσετε τη συσκευή από τη συσκευασία, βεβαιωθείτε για την ακεραιότητά της βάσει του σχεδίου, βεβαιωθείτε, επίσης, ότι δεν έχει υποστεί ζημιές κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και απευθυνθείτε στην εξουσιοδοτημένη τεχνική υποστήριξη.
- Το υλικό της συσκευασίας δεν είναι παιχνίδι για παιδιά! Κρατήστε την πλαστική σακούλα μακριά από παιδιά. Κίνδυνος ασφυξίας!
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή βεβαιωθείτε ότι τα τεχνικά στοιχεία της τάσης του δικτύου που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία αναγνώρισης αντιστοιχούν σε εκείνα του ηλεκτρικού δικτύου. Τα τεχνικά στοιχεία αναγνώρισης βρίσκονται στη συσκευή (3).
- Η παρούσα συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά και μόνο για το σκοπό για τον οποίο έχει κατασκευαστεί, δηλαδή ως σίδερο για το κατσάρωμα των μαλλιών οικιακής χρήσης. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται μη σύμφωνη και επομένως επικίνδυνη.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο θα πρέπει να αποσυνδέετε το φις μετά τη χρήση εφόσον η εγγύτητα με το νερό μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο ακόμη και αν είναι σβηστή η συσκευή.
- Για την εξασφάλιση καλύτερης προστασίας, συνιστάται η εγκατάσταση συστήματος διαφορικού ρεύματος στο ηλεκτρικό κύκλωμα τροφοδοσίας του μπάνιου, με ονομαστικό διαφορικό ρεύμα λειτουργίας όχι μεγαλύτερο των 30 mA (το ιδανικό είναι 10mA). Για το σκοπό αυτό συμβουλευθείτε τον εγκαταστάτη.



ΠΡΟΣΟΧΗ: μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντους, νεροχύτες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό. Μη βυθίζετε σε καμιά περίπτωση τη συσκευή στο νερό.

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας

EL

8 ετών και άνω και από από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση μόνο αν έχουν προηγουμένως εκπαιδευτεί ως προς την ασφαλή χρήση και μόνο αν έχουν ενημερωθεί σχετικά με τους κινδύνους που συνοδεύουν το ίδιο το προϊόν ή αν εποπτεύονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

⃠ ΜΗΝ χρησιμοποιείται την συσκευή, με βρεγμένα χέρια ή με υγρά και γυμνά πόδια.

⃠ ΜΗΝ τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο ή τη συσκευή, για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα του ρεύματος.

⃠ ΜΗΝ εκθέτετε τη συσκευή στην υγρασία ή στην επίδραση των καιρικών μεταβολών (βροχή, ήλιος).

- **Αποσυνδέετε πάντα το φις από την πρίζα του ρεύματος πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση και σε περίπτωση που η συσκευή δε χρησιμοποιείται.**
- **Σε περίπτωση βλάβης ή κακής λειτουργίας της συσκευής, σβήστε την και μην επιχειρήσετε να την επισκευάσετε. Για τυχόν επιδιόρθωση απευθυνθείτε μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.**
- **Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει καταστραφεί, θα πρέπει να αντικατασταθεί σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης, έτσι ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.**
- **Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για μαλλιά ανθρώπων. Μην τη χρησιμοποιείτε για ζώα ή για περούκες κατασκευασμένες από συνθετικό υλικό.**

⃠ ΜΗ χρησιμοποιείτε ποτέ σπρέι για μαλλιά με τη συσκευή σε λειτουργία. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

ΛΕΖΆΝΤΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

⚠	Προειδοποίηση	⃠	Γενική απαγόρευση	⧈	Συσκευή κατηγορίας II

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΞΕΣΟΥΑΡ [Εικ. Ζ]

Κοιτάξτε την Εικόνα [Ζ] στον τομέα των εικόνων για να ελέγξετε το περιεχόμενο της συσκευασίας. Όλες οι εικόνες βρίσκονται στο εσωτερικό μέρος του εξώφυλλου.

1. Καλώδιο τροφοδοσίας
2. Λαβή
3. Τεχνικά στοιχεία
4. Κουμπί για τη ρύθμιση της θερμοκρασίας (όπου υπάρχει)
5. Πλήκτρα ρύθμισης της θερμοκρασίας (πλήκτρο + και πλήκτρο -) (όπου υπάρχει)
6. Κρύα Άκρη
7. Λαβίδα
8. Οθόνη (όπου υπάρχει)
9. Led λειτουργίας (όπου υπάρχει)
10. Πλήκτρο On/Off

Για τα χαρακτηριστικά της συσκευής ανατρέξτε στην εξωτερική συσκευασία.
Χρησιμοποιείστε τη μόνο με τα αξεσουάρ που παρέχονται.

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

- Η εκμάθηση της τεχνικής του τρόπου χρήσης του σίδερου για το κατσάρωμα των μαλλιών απαιτεί αρχικά κάποια προσοχή που θα σας βοηθήσει να επιτύχετε γρήγορα τα επιθυμητά αποτελέσματα. Ο χρόνος χρήσης ποικίλει ανάλογα με την εμπειρία του εργαλείου και της κόμμωσης που επιθυμείτε.
- Βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά είναι πλήρως στεγνά, καθαρά και χωρίς κανένα ίχνος λακ, αφρού μαλλιών ή gel.
- Χτενίστε τα μαλλιά εξασφαλίζοντας ότι δεν υπάρχουν κόμποι.
- Αρχίστε το χτένισμα από τον αυχένα, συνεχίστε στις πλευρές και τελειώστε με το μπροστινό μέρος.
- Κατά τη χρήση, τη θέρμανση και τη ψύξη του σίδερου για το κατσάρωμα των μαλλιών, τοποθετήστε τη συσκευή σε μια λεία και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.
- Κατά τη διαδικασία του χτενίσματος προσέξτε να μην πλησιάσετε πολύ τη βούρτσα στις ευαίσθητες περιοχές του προσώπου, των αυτιών, του λαιμού ή του δέρματος.
- Μετά τη χρήση αφήστε να κρυώσει εντελώς το σίδερο για το κατσάρωμα των μαλλιών πριν το επανατοποθετήσετε.

ΧΡΗΣΗ

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΜΑΛΛΙΩΝ

- Λούστε όπως συνηθίζεται τα μαλλιά και χτενίστε τα ξεμπλέκοντας τους κόμπους.
- Στεγνώστε τα μαλλιά και βουρτσίστε τα από τις ρίζες προς τις άκρες.
- Χωρίστε τα μαλλιά σε τομείς αρχίζοντας το μιζανπλί από τον αυχένα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος (1) στο δίκτυο και τοποθετήστε τη συσκευή σε μια λεία και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.
- Πατήστε το πλήκτρο On/Off (10) για να ανάψετε τη συσκευή.
- Γυρίστε το διακόπτη (4) ή Πλήκτρα ρύθμισης της θερμοκρασίας (5) για να επιλέξετε την επιθυμητή θερμοκρασία, το led λειτουργίας (9) θα συνεχίσει να αναβοσβήνει έως ότου επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία.
- Επιλέξτε μια μικρή σε όγκο και όχι πολύ πλατιά τούφα μαλλιών (περίπου 2 εκ.), με πιο μικρές τούφες πετυχαίνετε πιο έντονες μπούκλες.
- Πιέστε το σφιγκτήρα και με το δείκτη, τυλίξτε τα μαλλιά μεταξύ της λαβίδας (7) και του σίδερου για το κατσάρωμα των μαλλιών. Είναι σημαντικό ότι το τελικό τμήμα της τούφας να εισέρχεται εξολοκλήρου στην καμπυλότητα του σίδερου.
- Κλείστε την λαβίδα (7).
- Περιμένετε μέχρι η τούφα να αποκτήσει το μιζανπλί που θέλετε πριν τη βγάλετε από το σίδερο ελευθερώνοντας τη λαβίδα (7).
- Στο τέλος του μιζανπλί, σβήστε τη συσκευή πιέζοντας το πλήκτρο Off (10) για μερικά δευτερόλεπτα.
- Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας (1) από την πρίζα.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΙΔΕΡΟΥ ΜΑΛΛΙΩΝ M2902

- Η οθόνη (9) ανάβει.
- Γυρίστε τη ροδέλα ρύθμισης της θερμοκρασίας (4) για να καθορίσετε τη θερμοκρασία που επιθυμείτε σε διάστημα μεταξύ των 150°C και 210°C ανάλογα με τον τύπο των μαλλιών και το αποτέλεσμα που θέλετε να επιτύχετε. Η θερμοκρασία μπορεί να ποικίλει οποιαδήποτε στιγμή γυρίζοντας τη ροδέλα (4) δεξιόστροφα (για να αυξήσετε τη θερμοκρασία) ή αριστερόστροφα (για να μειώσετε τη θερμοκρασία).
- Η Φωτεινή ένδειξη λειτουργίας (9) αναβοσβήνει έως ότου οι πλάκες δεν φθάσουν τη ρυθμισμένη θερμοκρασία. Μόλις επιτευχθεί η θερμοκρασία, η οθόνη (9) παραμένει σταθερά αναμμένη.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΙΔΕΡΟΥ ΜΑΛΛΙΩΝ M2903/M2904

- Η οθόνη (8) ανάβει.
- Επιλέξτε τη θερμοκρασία που θέλετε μεταξύ του διαστήματος των 150°C και 210°C ανάλογαμε τον τύπο των μαλλιών και το αποτέλεσμα,περισσότερο ή λιγότερο αποφασιστικό, που θέλετε να πετύχετε. Η θερμοκρασία μπορεί να αλλάξει ανά πάσα στιγμή πατώντας τα πλήκτρα + ή - (5).
- Αφού επιλέξετε τη θερμοκρασία που επιθυμείτε μπορείτε να ενεργοποιήσετε το μπλοκ πλήκτρων πατώντας δύο φορές σε γρήγορη διαδοχή το πλήκτρο + (5). Η λειτουργία αυτή επιτρέπει να αποφεύγετε τυχαίες αλλαγές της θερμοκρασίας κατά τη διάρκεια της χρήσης της πλάκας. Η ενεργοποίηση του μπλοκ πλήκτρων επισημαίνεται από την ενεργοποίηση της λυχνίας (9).Το μπλοκ απενεργοποιείται πατώντας ξανά δύο φορές σε γρήγορη διαδοχή το πλήκτρο + (5).
- Η οθόνη (8) αναβοσβήνει έως ότου οι πλάκες δεν φθάσουν τη ρυθμισμένη θερμοκρασία.
- Μόλις επιτευχθεί η θερμοκρασία, η οθόνη (8) παραμένει σταθερά αναμμένη.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το τροφοδοτικό δίκτυο (1).
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι κρύα.
- Καθαρίστε την εξωτερική και εσωτερική επιφάνεια των ζεστών μερών (2) και το χερούλι της συσκευής με ένα απαλό και υγρό πανί.
- Αφήστε το να στεγνώσει πλήρως πριν να το ξαναχρησιμοποιήσετε.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή βεβαιωθείτε ότι όλα τα σημεία που έχουν πλυθεί έχουν στεγνώσει εντελώς!

ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



ΠΡΟΣΟΧΗ! Μετά το τέλος χρήσης της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι έχει κρυώσει εντελώς πριν να τον επανατοποθετήσετε. Μην τυλίγετε ποτέ το καλώδιο της τροφοδοσίας (1) γύρω από τη συσκευή.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Η συσκευασία του προϊόντος αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Απορρίψτε το σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος.



Σύμφωνα με τον ευρωπαϊκό κανονισμό 2002/96/ΕΚ, η συσκευή σε αχρησία στο τέλος του κύκλου χρήσης της θα πρέπει να απορρίπτεται βάσει συμμόρφωσης. Κάτι τέτοιο αφορά την ανακύκλωση των χρήσιμων υλικών που περιέχονται στη συσκευή και συμβάλλει στη μείωση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων. Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στον τοπικό φορέα διάθεσης ή στον αντιπρόσωπο της συσκευής.

ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Για τις επισκευές ή την αγορά των ανταλλακτικών απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο υποστήριξης πελατών της IMETEC καλώντας τον Χωρίς που αναφέρεται παρακάτω ή συμβουλευτείτε τον ιστοσελίδα.
Η συσκευή καλύπτεται από εγγύηση του κατασκευαστή. Για περισσότερες λεπτομέρειες συμβουλευτείτε το συνοδευτικό φύλλο εγγύησης.
Η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης, καθώς επίσης και η έλλειψη φροντίδας και συντήρησης του προϊόντος ακυρώνουν την εγγύηση του κατασκευαστή.

MAGYAR



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ HAJSÜTŐVASHOZ

Kedves vásárlónk! Az IMETEC köszönetet mond Önnek azért, hogy termékünket választotta..



FIGYELEM! Biztonságos használatot célzó figyelmeztetések és tudnivalók

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a használati utasításokat, főként a biztonsági utasításokat, és ügyeljen azok betartására. A használati kézikönyvet őrizze meg a hozzá tartozó képes útmutatóval a készülék teljes élettartama alatt, illetve tanulmányozás céljából. Amennyiben a készüléket átadja másoknak, mellékelje a teljes dokumentációt is.



MEGJEGYZÉS: amennyiben az olvasás során, a használati kézikönyv némelyik része érthetetlennek tűnik, vagy kételye támad a kézikönyv tartalmát illetően, a termék használata előtt lépjen kapcsolatba a vállalattal az utolsó oldalon jelzett címen.

TÁRGYMUTATÓ

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- **Miután a készüléket kicsomagolta, ellenőrizze rajz alapján a szállítmány épségét és nézze meg, hogy nincsenek olyan sérülések rajta, amelyek esetlegesen a szállítás során keletkezhettek. Ha kétsége merülne fel, ne használja a készüléket, hanem forduljon a hivatalos asziszencia szolgálathoz.**
- **A csomagolóanyag nem játékszer! A műanyag tasakot**

tartsák gyermekektől távol; fulladásveszélyes!

- **Mielőtt a készüléket csatlakoztatnák az elektromos hálózathoz, ellenőrizze a műszaki adatok között, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készüléken az adatok között feltüntetett feszültség értékekkel. A műszaki adatok a készüléken (3).**
- **Ez a készülék kizárólag rendeltetésszerűen, vagyis házi hajsütővasként használható. Minden egyéb használati mód nem szabályos, ennél fogva veszélyesnek minősül.**
- **Ha a készüléket fürdőszobában használja, a használatot követően húzza ki a csatlakozót a konnektorból, mert a víz közelsége még kikapcsolt állapotban is veszélyes.**
- **A nagyobb biztonság érdekében javasoljuk, hogy a fürdőszobai áramhálózatot lássa el egy olyan kiegyenlítő áramegységgel, amelynek névleges, működési differenciál áramerőssége nem több mint, 30mA (ideális 10mA). Kérjen tanácsot villanyszerelőtől.**



FIGYELEM: A készüléket fürdőkádak, zuhanytálcák, mosdókagylók vagy egyéb vizet tartalmazó edények közelében használni tilos. A készüléket vízbe meríteni tilos.

- **A jelen készüléket 8 éven felüli gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel illetve a szükséges tapasztalattal nem rendelkező személyek csak megfelelő felügyelet alatt vagy abban az esetben használhatják, ha korábban már elsajátították a készülék biztonságos használatát, és tudatában vannak a készülék használatával járó veszélyeknek. Gyermekeknek a készülékkel játszani tilos. A készülék tisztítását és karbantartását a gyermekek kizárólag felügyelet alatt végezhetik.**

  ⃠ **A készüléket NE használja vizes kézzel, nedves lábbal vagy mezítláb.**

  ⃠ **A csatlakozót NE a tápkábel vagy a készülék húzásával távolítsák el a csatlakozó aljból.**

  ⃠ **A készüléket NE tárolja nedves környezetben vagy az időjárási tényezőknek kitéve (csapadék, napsugár).**
- **A készülék takarítása vagy javítása előtt mindig csatlakoztassák le a dugaszt az áramcsatlakoztatási aljból, valamint, ha a készüléket nem használják.**
- **A készülék meghibásodása vagy rendellenes működése esetén kapcsolja ki és ne használja. Az esetleges javításokat kizárólag hivatalos aszisztenciaközpont végezheti.**
- **Amennyiben a tápkábel megrongálódott, a cserét**

hivatalos, műszaki aszisztenciaközpont végezheti bármilyen veszély felmerülését elkerülendő.

- **A készülék kizárólag emberi hajon használható. Nem használható állatszőrme, parókák vagy szintetikus haj esetén.**

⃠ NE szórjon a hajra hajlakkot, amikor a készüléket használja. Tűzveszélyes!

HU

JELMAGYARÁZAT

⚠ Figyelmeztetés	⃠ Általános tiltás	▣ II osztályú készülék

ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK

A BERENDEZÉS ÉS A KIEGÉSZÍTŐK LEÍRÁSA [Z ábr.]

Nézze meg az ábrát [Z] a csomag tartalmának ellenőrzéséhez. Az összes ábra a borítólap belső oldalain található.

1. Vezeték
2. Markolat
3. Műszaki adatok
4. Hőmérséklet szabályozó gomb (ha van)
5. Hőmérséklet szabályozó gombok (+ és - gomb) (ha van)
6. Hőszigetelt Vég
7. Hajsütő lemez
8. Kijelző (ha van)
9. Működést jelző led (ha van)
10. Kapcsoló

A készülék jellemzői a csomagoláson láthatók.
A készüléket kizárólag a csomagban található tartozékokkal használja.

HASZNOS TANÁCSOK

- Az alábbiakban a hajsütővas használatának elsajátításához szükséges kezdeti tanácsokat olvashatja, amelyek segítségével gyorsan elérheti a kívánt eredményt. A készülék használati ideje függ a készülék használatában szerzett jártasságtól és a kívánt frizurától.
- Győződjön meg arról, hogy haja tiszta, és nincsenek rajta lakk, hab vagy zselé maradványok.
- Fésülje ki a haját.
- A hajformázást kezdje a tarkójánál, majd haladjon fokozatosan előre a homloka felé.
- A használat során, vagy miközben a készülék felmelegszik vagy kihűl, helyezze a készüléket egyenes, hőálló felületre.
- A hajformázás közben ügyeljen arra, hogy ne helyezze a készüléket túl közel az arcához, füléhez, nyakához vagy a fejbőréhez.
- A használatot követően, mielőtt a hajsütővasat elrakná, hagyja azt kihűlni.

HASZNÁLAT

ELŐKÉSZÜLETEK A HAJSIMÍTÓ HASZNÁLATÁHOZ

- Mossa meg, és fésülje ki a haját a szokásos módon.
- Szárítsa meg, és fésülje ki a haját a tövektől a hajvégek felé haladva.
- Ossza haját tincsekre, és kezdje a hajformázást a tarkónál.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

- Csatlakoztassa a vezetéket (1) az elektromos hálózatba, és helyezze a hajsimítót egyenes, hőálló felületre.
- A készülék elindításához nyomja meg a kapcsoló (On/Off) gombot (10).
- A gomb (4) vagy Hőmérséklet szabályozó gombok (5) segítségével állítsa be a kívánt hőmérsékletet; a működést jelző led (9) addig villog, amíg a készülék el nem éri a kívánt üzemi hőmérsékletet.
- Vegyen egy nem túl vastag tincset (kb. 2 cm). Vékonyabb tincsekkel határozottabb hullámokat állíthat elő.
- Nyomja le a hajsütővas szárát, és a mutatóujja segítségével tekerje a hajtincset a szár (7) és a hajsütővas közé. Fontos, hogy a hajtincs vége teljesen rátekeredjen a hajsütővas hengerére.
- Csukja be a szárat (7).
- Várja meg, hogy a hajtincs felvegye a kívánt formát, majd a szárat (7) kinyitva engedje le a hajtincset a hajsütővasról.
- A formázás befejeztével kapcsolja ki a készüléket, ehhez nyomja meg az Off (10) gombot, és tartsa lenyomva pár másodpercig.
- Húzza ki a hálózati kábelt (1) az elektromos csatlakozóból.

SIMÍTÓLAP BEÁLLÍTÁSA M2902

- A működést jelző (9) bekapcsol.
- Fordítsa a hőmérsékletszabályozó gombot (4) a kívánt hőmérsékletre 150° C és 210° C között. A hőmérsékletet a haj típusának és a kívánt hatásnak megfelelően válassza meg. A készülék használata

közben a hőmérsékletszabályozó gomb (4) segítségével bármikor megváltoztathatja a hőmérsékletet: ha a gombot az óramutató járásával megegyező irányba fordítja a hőmérséklet nő, a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba fordítva a hőmérséklet csökken.
- A Működést jelző (9) villog, amíg a simítólapok el nem érik a beállított hőmérsékletet.
- Amikor a készülék eléri a beállított hőmérsékletet, a Működést jelző (9) folyamatosan világít.

SIMÍTÓLAP BEÁLLÍTÁSA M2903/M2904
- A kijelző (8) világítani kezd.
- Válassza ki a kívánt hőmérsékletet 150° C és 210° C között. Az ideális hőmérséklet függ a hajtípustól ill. az elérni kívánt hatástól. A + vagy - gomb (5) megnyomásával a hőmérsékletet bármikor megváltoztathatja.
- A hőmérséklet beállítását követően lezárhatja a gombokat, ha a + gombot (5) kétszer gyors egymásutánban megnyomja. Ezzel a funkcióval elkerülheti, hogy a készülék használata során a hőmérséklet véletlenül megváltozzon. A gombok lezárását (9) bekapcsolása jelzi; a gombok kioldásához nyomja meg kétszer gyors egymásutánban a + gombot (5).
- A led kijelző (8) villog, amíg a simítólapok el nem érik a beállított hőmérsékletet.
- Amikor a készülék eléri a beállított hőmérsékletet, a ledes kijelző (8) folyamatosan világít.

HU

TISZTÍTÁS

- Húzza ki a villásdugót az elektromos hálózatból (1).
- Ellenőrizze, hogy a készülék teljesen kihűlt-e.
- Tisztítsa meg a sütővasat (2) és a készülék nyelét egy puha nedves ronggyal.
- A további használat előtt hagyja a készüléket teljesen megszáradni.



FIGYELEM! A készülék újbóli használata előtt ellenőrizze, hogy a nedves ruhával tisztított részek teljesen megszáradtak-e!

A KÉSZÜLÉK TÁROLÁSA ÉS KEZELÉSE



FIGYELEM! Mielőtt a készüléket elrakná, ellenőrizze, hogy a készülék teljesen kihűlt-e. A vezetéket (1) ne tekerje a készülék köré.

HULLADÉKBA HELYEZÉS



A termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült. Ezeket a környezetvédelmi szabályoknak megfelelően helyezze hulladékba.



A használaton kívüli készüléket hasznos élettartama végén a 2002/96/EK európai irányelvnek megfelelően helyezze hulladékba. Ez a készülékben található hasznos anyagok újrafelhasználásra vonatkozik, mely lehetővé teszi a környezetre gyakorolt hatás mérséklését. Bővebb felvilágosításért forduljon a helyi hulladékhasznosító vállalathoz, vagy ahhoz az üzlethez, ahol a készüléket vásárolta.

SZERVIZ ÉS GARANCIA

Javítások vagy cserealkatrészek beszerzésének szükségessége esetén forduljon az IMETEC ügyfélszolgálatához az alábbi számon vagy a honlapon található információ segítségével.
A készülékre a gyártó garanciája érvényes. További részletek a mellékelt garanciajegyen találhatók. A jelen használati kezelési és karbantartási útmutatóban foglalt utasítások be nem tartása a gyártói jótállás megszűnését vonja maga után.

PORTUGUÊS



MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA O USO DO MODELADOR DE CABELOS
Prezado cliente, IMETEC deseja agradece-lo por ter comprado este produto.



ATENÇÃO Instruções e avisos para um emprego seguro

Antes de utilizar o aparelho ler atentamente as instruções para o uso, em particular os avisos sobre a segurança, e respeita-los. Conservar o presente manual, juntamente com a guia ilustrativa, por toda a duração de vida do aparelho para fins de consulta. No caso de ceder o aparelho a terceiros entregar também toda a documentação.

NOTA: se ao ler este manual de instruções de uso algumas partes resultarem difíceis de entender, ou no caso de surgirem dúvidas, antes de utilizar o produto contactar a empresa junto à morada indicada na última página.

PT

ÍNDICE

AVISOS SOBRE A SEGURANÇA

- **Após retirar o aparelho da sua embalagem controlar a integridade do fornecimento, na base do desenho, e verificar a eventual presença de danos imputáveis ao transporte. No caso de dúvida não utilizar o aparelho e consultar o serviço de assistência autorizado.**
- **O material da embalagem não é um brinquedo para crianças! Manter o invólucro plástico longe do alcance das crianças; perigo de asfixia!**
- **Antes de ligar o aparelho, controlar se os dados técnicos da tensão de rede indicados nos dados técnicos (3) de identificação do produto correspondem aos valores da rede elétrica disponível. Os dados técnicos de identificação encontram-se no aparelho (3).**
- **O presente aparelho deve ser utilizado exclusivamente para a finalidade para a qual foi projetado, ou seja, como modelador de cabelos para uso doméstico. Qualquer outro emprego será considerado não conforme e, portanto, perigoso.**
- **Se o aparelho for utilizado em locais para o banho, é necessário retirar a ficha da tomada após o uso porque a aproximação com a água é perigosa mesmo com o aparelho desligado.**
- **Para garantir uma melhor protecção aconselha-se aplicar ao circuito eléctrico que alimenta a casa de banho um dispositivo de corrente diferencial, com corrente diferencial de funcionamento nominal não superior aos 30mA (ideal 10mA). Pedir ao próprio instalador um conselho sobre o assunto.**



ATENÇÃO: Não utilizar este aparelho nas proximidades de banheiras, duches, pias ou outros recipientes a conter água! NUNCA mergulhar o aparelho na água.

- **Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de**

8 anos, por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas inexperientes somente se foram previamente instruídas sobre o uso do aparelho com segurança e sobre os respetivos perigos. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e manutenção não devem ser efetuadas por crianças, exceto mediante supervisão.

⃠ NÃO utilizar o aparelho com as mãos molhadas ou com os pé húmidos e descalços.

⃠ NÃO puxar o cabo de alimentação do aparelho para tirar a ficha da tomada de corrente.

⃠ NÃO expor o aparelho à humidade ou à influência de agentes atmosféricos (chuva, sol).

- **Retirar sempre a ficha da tomada de alimentação eléctrica antes da efectuar a limpeza ou a manutenção e quando não se está a utilizar o o aparelho.**
- **No caso de avaria ou de mau funcionamento do aparelho cabe apaga-lo sem o violar. Para uma eventual reparação dirigir-se exclusivamente ao centro de assistência técnica autorizado.**
- **Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído junto a um centro de assistência técnica autorizado, de modo a prevenir qualquer risco.**
- **O aparelho só deve ser utilizado para cabelos humanos. Não utilizar em animais, ou em perucas e apliques de material sintético.**

⃠ NÃO borrifar spray para cabelos com o aparelho aceso. Subsiste o perigo de incêndio.

LEGENDA DE SÍMBOLOS

⚠ Advertência	⃠ Proibição genérica	⧈ Aparelho de classe II

INSTRUÇÕES GERAIS

DESCRIÇÃO DO APARELHO E DOS ACESSÓRIOS [Fig. Z]

Observe a Figura [Z] na secção das ilustrações para controlar o conteúdo da embalagem. Todas as figuras encontram-se nas páginas internas da capa.

1. Cabo de alimentação
2. Empunhadura
3. Dados técnicos
4. Botão para a regulação da temperatura (se houver)
5. Teclas de regulação da temperatura (tecla + e tecla -) (se houver)
6. Ponta fria
7. Pinça
8. Ecrã (se houver)
9. Indicador luminoso de funcionamento (se houver)
10. Tecla On/Off

Para as características do aparelho, consulte a embalagem externa.
Use somente com os acessórios fornecidos.

CONSELHOS ÚTEIS

- Para aprender a técnica de utilização modelador de cabelos, basta seguir algumas indicações iniciais que permitirão obter rapidamente os efeitos desejados. O tempo de utilização pode variar conforme a experiência já adquirida com o aparelho e conforme o penteado desejado.
- Certifique-se de que os cabelos estejam secos, limpos e sem resíduos de laca, espuma modeladora para cabelos ou gel.
- Penteie os cabelos e elimine todos os nós.
- Inicie o alisamento a partir da nuca, continue nos lados e finalize com a parte da frente.
- Durante o uso, o aquecimento e o arrefecimento do modelador de cabelos, posicionar o aparelho em uma superfície lisa e resistente ao calor.
- Durante o processo de alisamento, preste atenção para não aproximar a escova às áreas sensíveis do rosto, das orelhas, do pescoço ou da pele.
- Após o uso, deixar o modelador de cabelos arrefecer completamente antes de guardar.

UTILIZAÇÃO

PREPARAÇÃO DOS CABELOS
- Lave e penteie normalmente os cabelos, desfazendo os nós.
- Seque e escove os cabelos, das raízes às pontas.
- Dividir os cabelos em secções e iniciar o penteado pela nuca.

INSTRUÇÕES PARA O USO
- Conectar o cabo de alimentação (1) à rede elétrica e posicionar o aparelho em uma superfície lisa e resistente ao calor.
- Pressionar a tecla On/Off (10) para ligar o aparelho.
- Atuar no botão (4) ou teclas de regulação da temperatura (5) para selecionar a temperatura desejada; o indicador luminoso de funcionamento (9) continua a piscar até alcançar a temperatura desejada.
- Segurar entre os dedos uma madeixa de cabelos não muito larga e pouco volumosa (de aproximadamente 2 cm); com madeixas menores é possível obter encaracolados mais definidos.
- Pressionar a alavanca da pinça e, com o indicador, enrolar a madeixa entre a pinça (7) e o modelador de cabelos. É importante que a parte final da madeixa entre completamente na parte redonda do modelador.
- Fechar a pinça (7).
- Aguardar até a madeixa adquirir a forma desejada antes de libertá-la do modelador, soltando a pinça (7).
- No final do penteado, desligar o aparelho pressionando a tecla Off (10) por alguns segundos.
- Desconectar o cabo de alimentação (1) da tomada de corrente.

CONFIGURAÇÃO MODELADOR M2902
- O indicador luminoso de funcionamento (9) acende-se.
- Girar a roda de regulação da temperatura (4) para configurar a temperatura desejada em um intervalo de 150°C a 210°C, de acordo com o tipo de cabelo e efeito a obter; a temperatura pode ser variada a qualquer momento girando a roda (4) em sentido horário (para aumentar a temperatura) ou anti-horário (para diminuir a temperatura).
- O indicador luminoso de funcionamento (9) pisca até que o modelador alcancem a temperatura configurada.
- Assim que for alcançada a temperatura, o indicador luminoso de funcionamento (9) permanece aceso de modo estável, sem piscar.

CONFIGURAÇÃO MODELADOR M2903/M2904
- O ecrã (8) acende.
- Selecionar a temperatura desejada em um intervalo de 150°C a 210°C, conforme o tipo de cabelo e o efeito desejado, se mais ou menos definido; a temperatura pode ser variada a qualquer momento pressionando as teclas + ou - (5).
- Depois de selecionar a temperatura desejada, é possível ativar o bloqueio das teclas pressionando por um par de segundos a tecla + (5). Esta função permite evitar alterações acidentais de temperatura durante o processo de uso do modelador. A ativação do bloqueio de teclas é sinalizada pelo acendimento do indicador luminoso (9); o bloqueio pode se desativado pressionando novamente, por um par de segundos, a tecla + (5).
- O ecrã (8) pisca até que as pranchas alcancem a temperatura configurada.
- Assim que for alcançada a temperatura, o ecrã (8) permanece aceso de modo estável, sem piscar.

LIMPEZA

- Desconectar o aparelho da rede de alimentação elétrica (1).
- Verificar se o aparelho está frio.
- Limpar a superfície externa e interna das partes aquecidas (2) e o punho do aparelho com um pano macio e húmido.
- Deixar secar completamente antes de ligar outra vez.



ATENÇÃO! Antes de reutilizar o aparelho, certificar-se de que todas as peças limpas com pano húmido estejam completamente secas!

CONSERVAÇÃO E CUIDADO DO PRODUTO



ATENÇÃO! Depois de usar o aparelho, certificar-se de que esteja completamente arrefecido antes de guardar. Nunca enrole o cabo de alimentação (1) ao redor do aparelho.

ELIMINAÇÃO



A embalagem do produto é composta por materiais recicláveis. O aparelho deve ser eliminado em conformidade com as normas de tutela do meio ambiente.



De acordo com a norma europeia 2002/96/CE, o aparelho deve ser eliminado de forma adequada no final do seu ciclo de utilização. Isto relaciona-se à reciclagem de substâncias úteis contidas no aparelho e permite a redução do impacto ambiental. Para ulteriores informações, dirija-se ao órgão local responsável pela eliminação ou ao revendedor do aparelho.

BG

ASSISTÊNCIA E GARANTIA

Para eventuais consertos ou aquisição de peças de troca, entre em contacto com o serviço de assistência aos clientes IMETEC, utilizando a Linha abaixo ou através do nosso sítio internet. O aparelho está coberto pela garantia do fabricante. Para os detalhes, consulte o folheto de garantia em anexo. A inobservância das instruções contidas neste manual para a utilização, cuidado e manutenção do produto anula o direito à garantia do fabricante.

БЪЛГАРСКИ



НАР ЪЧНИК С ИНСТР УКЦИИ ЗА УПОТРЕБА НА МАШАТА ЗА КОСА

Уважаеми клиенте, IMETEC Ви благодари за закупуването на този продукт.



ВНИМАНИЕ! Инструкции и указания за безопасна работа Преди използване на уреда, прочетете внимателно и спазвайте инструкциите за работа и по-специално указанията за безопасност. Съхранявайте този наръчник, заедно със съответната илюстрована листовка за бърза справка, за извършване на справка, през целия период на използване на уреда. При предоставяне на уреда на трети лица, предайте пълната документация заедно с уреда.



ЗАБЕЛЕЖКА: в случай, че при четене на тази книжка с инструкции за работа, срещнете затруднения в разбирането на начина на използване на уреда или други, преди използване на уреда, се свържете с фирмата, на адреса указан на последната страница.

СЪДЪРЖАНИЕ

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- **След изваждане на уреда от опаковката, използвайки схемата за да провите за целостта на уреда и за възможни щети, по време на транспортиране. В случай на съмнение, не използвайте уреда, а се обърнете към оторизиран сервиз за обслужване.**
- **Опаковъчният материал не трябва да се използва като**

играчка за деца! Съхранявайте найлоновите пликове, далече от достъпа на деца; опасност от задушаване!

BG

- Преди да включите уреда, проверете дали техническите данни за напрежението на мрежата (3), посочени в обозначителните технически данни, отговарят на тези на наличната електрическа мрежа. Обозначителните технически данни са посочени на уреда (3).
- Този уред трябва да се използва единствено за целта, за която е проектиран, тоест като маша за коса за домашна употреба. Всяка друга употреба следва да се смята за неправилна и следователно за опасна.
- При използване на уреда в баня, трябва да се изключи щепсела след използване, предвид, че близостта до водата носи риск и при изключен уред.
- С цел осигуряване на най-добра защита, се препоръчва инсталиране по електрическа верига, захранваща мокрото помещение, на приспособление с диференциален ток, чийто номинален диференциален ток да не превишава 30mA (идеална стойност 10mA). Обърнете се за съвет по този въпрос, към персоналът по инсталиране на уреда.


ВНИМАНИЕ: не използвайте този уред в близост до вани, душове, мивки или други съдове за вода. Никога не потапяйте уреда във вода.

- Този уред може да се използва от деца навършили 8 г. и от лица с намалени физически, сензорни и умствени способности, или без опит и познания, с оказване на необходим контрол, или след инструктаж за безопасно използване на уреда, и запознати с рисковете при ползване. Децата не трябва да играят с уреда. Операциите по почистване и поддръжка, не трябва да се извършват от деца оставени без наблюдение.

⃠ НЕ използвайте уреда с мокри ръце или с влажни или боси крака.

⃠ НЕ дърпайте захранващият кабел или уреда, за да изключите щепсела от електрическият контакт.

⃠ НЕ излагайте уреда на влага или на действието на атмосферни влияния (дъжд, слънце).

- Винаги изключвайте щепсела от електрическото захранване, преди почистване или поддръжка и при неизползване на уреда.
- При повреда или лоша работа на уреда, го изключете и не го включвайте. За евентуален ремонт се обръщайте единствено, към оторизиран център за сервизна поддръжка.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се

замени от оторизиран технически сервизен център, с цел предпазване от всякакви рискове.

- **Уредът трябва да се изпозлва само за човешки косми. Не го изпозлвайте за животни или за перуки или изкуствена коса от синтетичен материал.**

  ⃠ НЕ впръсквайте лак за коса, когато уредът е включен. Има опасност от пожар.

ЛЕГЕНДА СИМВОЛИ

BG

⚠ Предупреждение	⃠ Обща забрана	⧈ Уред клас II

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА И НА АКСЕСОАРИТЕ [Сх. Z]

Погледнете Схема [Z] в раздела с картинките, за да проверите съдържанието на опаковката. Всички схеми са включени от вътрешната страна на корицата.

1. Захранващ кабел
2. Ръкохватка
3. Технически данни
4. Ръкохватка за регулиране на температурата (когато е наличен)
5. Бутони за регулиране на температурата (бутон + и бутон -) (когато е наличен)
6. Студена Приставка
7. Щипка
8. Екран (когато е наличен)
9. Индикатор за действие (когато е наличен)
10. Бутон On/Off

За характеристиките на уреда, погледнете външната опаковка.
Използвайте само с доставените аксесоари.

ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ

- Усвояването на техниката на използване на машата за коса включва някои дребни начални сведения, които ще Ви позволят бързо постигане на желания ефект. Времето на употреба варира в зависимост от опита с използване на инструмента и желаната прическа.
- Проверете дали косата е суха, чиста и без наличие на лак, пяна или гел за коса.
- Срешете косата, като отстраните заплитания на косите.
- Започнете изпъването от тила, продължете от двете страни и накрая отпред.
- По време на използване, загряване и охлаждане на машата за коса, поставяйте уреда върху гладка и топлоустойчива повърхност.
- По време на работа, бъдете внимателни и не приближавайте прекалено близо четката до лицето, ушите, шията или кожата.
- След използване оставете машата за коса да се охлади напълно, преди да я приберете.

УПОТРЕБА

ПОДГОТОВКА НА КОСАТА

- Измийте косата както обикновено и я срешете за премахване на заплитания на косите.
- Изсушете косите и ги разчеткайте от корена към върховете.
- Разделете косата на части, като започнете оформянето от тила.

УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

- Свържете захранващия кабел (1) към мрежата и поставете уреда върху гладка и топлоустойчива повърхност.
- Натиснете бутон On/Off (10), за да включите уреда.
- Чрез ръчния регулатор (4) или Бутони за регулиране на температурата (5) изберете желаната температура; светлинният индикатор за работа (10) продължава да мига до достигане на желаната температура.
- Вземете един не твърде широк и необемен кичур коса между пръстите си (около 2 см), при по-малки кичури се получават по-сбити къдрици.
- Натиснете лостчето на щипката и с показалеца увийте кичура между щипката (7) и машата за коса. Важно е крайната част от кичура да влезе изцяло в закръглената част на машата.
- Затворете щипката (7).
- Изчакайте кичурът да придобие желаната извивка, преди да го пуснете от машата чрез

освобождаване на щипката (7).
- След като приключите с оформянето, изключете уреда, като натиснете бутон Off (10) за няколко секунди.
- Изключете захранващия кабел (1) от контакта.

НАСТРОЙКИ НА ПРЕСАТА M2902
- Екрана с (9) светва.
- Завъртете колелцето за регулиране на температурата (4) за задаване на желаната температура, в интервал между 150°C и 210°C в зависимост от вида на косата и желания ефект; температурата може да се мени по всяко време, с въртене на колелцето (4) по посока ан часовниковата стрелка (за увеличаване на температурата или в обратна посока (за намаляване на температурата).
- Индикатор за работа (9) мига докато плочите достигнат зададената температура.
- При достигане на температурата индикатор за работа (9 свети постоянно.

НАСТРОЙКИ НА ПРЕСАТА M2903/M2904

BG

- Екрана (8) светва.
- изберете желаната температура в интервала между 150°C и 210°C в зависимост от косата и от желаният ефект, повече или по-малко изразен; температурата може да се мени по всяко време с натискане на бутоните + или - (5).
- след избиране на желаната температура, може да се активира блокировката на бутоните с натискане два пъти бързо бутона + (5). Тази функция позволява избягване случайни смени на температурата по време на използване на пресата. Активирането на блокировката на бутоните се указва стс светване на индикатора (9); блокировката се изключва с повторно натискане два пъти бързо бутона + (5).
- Екрана (8) мига докато плочите достигнат зададената температура.
- При достигане на температурата екрана (8) свети постоянно.

ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда от захранващата мрежа (1).
- Проверете дали уредът е студен.
- Почистете вътрешната и външната повърхност на загретите части (2) и на ръкохватката на уреда с мека и влажна кърпа.
- Оставете уреда да изсъхне напълно, преди да го включите отново.



ВНИМАНИЕ ! Преди повторно използване на уреда, проверете дали всички почистени с влажна кърпа части са напълно изсъхнали!

СЪХРАНЕНИЕ И ГРИЖА ЗА ПРОДУКТА



ВНИМАНИЕ! След като приключите с използването на уреда, проверете дали е напълно изстинал, преди да го приберете. Не увивайте захранващият кабел (1) около уреда.

ИЗХВЪРЛЯНЕ



Опаковката на уреда е съставена от материали с рециклиране. изхвърляйте я съгласно нормите за опазване на околната среда.



Съгласно европейски норматив 2002/96/CE, уредът с изтекъл срок трябва да се унищожава по съответния начин. Материалите с рециклиране, от които е съставен уреда се събират, за избягване замърсяването на околната среда. За повече информация, обърнете се към местният орган по унищожаване или към търговеца разпространяващ уреда.

СЕРВИЗ И ГАРАНЦИЯ

Относно ремонта или резервни части, се обърнете към оторизиран център за сервиз на клиенти IMETEC, като се обадите на номер за Италия, посочен тук долу, или като направите справка на интернет сайта. Уредът е покрит с гаранция на производителя. За повече подробности, направете справка с приложеният гаранционен лист. Неспазването на инструкциите, включени в този наръчник за използване, грижи и поддръжката на уреда, води до загуба на правото на гаранция на производителя.

ČEŠTINA



PŘÍRUČKA POKYNŮ PRO POUŽITÍ KULMY NA VLASY
Vážený zákazníku, IMETEC Vám děkuje za zakoupení tohoto výrobku.



POZOR! Pokyny a upozornění pro bezpečné použití Před použitím přístroje si pozorně přečtěte návod k použití, zejména varování týkající se bezpečnosti, a

dodržujte je. Uschovejte tento návod spolu s příslušnou ilustrovanou příručkou po celou dobu životnosti zařízení pro případ konzultace. V případě postoupení přístroje třetí osobě odevzdejte také kompletní dokumentaci.

ⓘ **POZNÁMKA: pokud se vám při čtení tohoto návodu zdají být některé části nesrozumitelné anebo máte pochybnosti, před použitím přístroje kontaktujte výrobce na adrese, uvedené na poslední straně.**

OBSAH

CZ

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

- **Po vyjmutí přístroje z obalu zkontrolujte jeho neporušenost podle přiloženého výkresu a případnou přítomnost škod způsobených během přepravy. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na autorizovanou servisní službu.**
- **Obalový materiál není hračkou pro děti! Udržujte plastový sáček mimo dosah dětí; hrozí nebezpečí udušení!**
- **Před zapojením přístroje zkontrolujte, zda všechny údaje o síťovém napájení uvedené na identifikačním štítku (3) odpovídají údajům dostupné elektrické sítě. Identifikační štítek najdete na samotném přístroji (3).**
- **Tento přístroj se musí používat výhradně pro účely, pro které byl navržen, to znamená jako kulma na vlasy pro domácí použití. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné, a proto nebezpečné.**
- **Při použití přístroje v místnosti koupelny odpojte zástrčku ze zásuvky, protože blízkost vody představuje nebezpečí i při vypnutém přístroji.**
- **Pro zabezpečení dokonalejší ochrany doporučujeme nainstalovat v elektrickém obvodu, který napájí koupelnu, zařízení s provozním jmenovitým rozdílovým proudem nepřesahujícím 30 mA (ideální 10mA). Požádejte vašeho elektroinstalatéra o radu v této věci.**


UPOZORNĚNÍ: nepoužívejte tento přístroj v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob s vodou. Nikdy neponořujte přístroj do vody!

- **Tento přístroj můžou používat maloletí starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými a mentálními vlastnostmi anebo nezkušené osoby pouze v případě,**

že byly předtím preventivně poučeny o používání přístroje a jsou obeznámeny s nebezpečím, které je spojené s jeho používáním. Děti si nesmějí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu přístroje nemůžou provádět děti bez dohledu dospělých.

⃠ NEPOUŽÍVEJTE přístroj mokrýma ani vlhkýma nohama či rukama.

⃠ NETAHEJTE za šňůru ani za přístroj, chcete-li odpojit zástrčku ze zásuvky.

⃠ NEVYSTAVUJTE přístroj vlhkosti nebo působení atmosférických vlivů (déšť, slunce).

CZ

- **Před čištěním nebo údržbou přístroje a v případě jeho nečinnosti pokaždé odpojte zástrčku přístroje z napájecího elektrického okruhu.**
- **V případě poruchy nebo špatného fungování přístroj vypněte a nezasahujte do něj. Pro případnou opravu se obraťte výhradně na autorizované servisní středisko.**
- **V případě poškození napájecího kabelu musí být tento vyměněn v autorizovaném servisním středisku, aby se předešlo jakémukoli riziku.**
- **Přístroj je určen výhradně pro lidské vlasy. Nepoužívejte jej na zvířata a paruky ze syntetického materiálu.**

⃠ NEROZPRAŠUJTE sprej na vlasy při zapnutém přístroji. Hrozí nebezpečí požáru.

VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ

⚠ Upozornění	⃠ Všeobecný zákaz	▣ Přístroj třídy II

OBECNÉ POKYNY

POPIS PŘÍSTROJE A PŘÍSLUŠENSTVÍ [Obr. Z]

Konzultujte Obrázek [Z] v ilustrační části pro eventuální kontrolu obsahu balení. Všechny obrázky se nacházejí na vnitřních stránkách obalu.

1. Napájecí kabel
2. Rukojeť
3. Technické údaje
4. Knoflík pro regulaci teploty (je-li k dispozici)
5. Tlačítka regulace teploty (tlačítko + a tlačítko -) (je-li k dispozici)
6. Chladná špička
7. Kleště
8. Displej (je-li k dispozici)
9. Kontrolka Led (je-li k dispozici)
10. Tlačítko On/Off

Charakteristiky přístroje jsou uvedeny na vnější straně balení. Používejte pouze dodané příslušenství.

UŽITEČNÉ RADY

- Osvojení si techniky používání kulmy si vyžaduje několik malých počátečních rad, které vám pomůžou rychle dosáhnout požadovaný efekt. Doba použití závisí od zkušenosti narábění s přístrojem a účesu, který chcete vytvořit.
- Ujistěte se, že vaše vlasy jsou celkem suché, čisté, bez laku, pěny anebo gelu na vlasy.
- Rozčešte vlasy tak, abyste odstranili eventuální zauzlení.
- Začněte s úpravou na zátylku, pak pokračujte po bocích a skončete na čele.
- Během používání, zahřívaní a ochlazování kulmy na vlasy ji pokládejte na hladký a teplovzdorný povrch.
- Během úpravy dávejte pozor, abyste příliš nepřibližovali zahřáté části přístroje k citlivým částem obličeje,

uším, krku a pokožce.
- Po použití nechte kulmu úplně vychladnout před jejím uložením.

POUŽITÍ

PŘÍPRAVA VLASŮ
- Vlasy si umejte obvyklým způsobem, pak je rozčešte, abyste odstranily zauzlení.
- Vlasy vysušte a vykartáčujte od kořínků ke konečkům.
- Rozdělte vlasy do skupin, počínaje na zátylku.

POKYNY PRO POUŽITÍ
- Připojte napájecí kabel (1) do sítě a umístěte přístroj na rovnou a teplovzdornou plochu pomocí.
- Stiskněte tlačítko On/Off (10) pro zapnutí přístroje.
- Působte na knoflík (4) nebo tlačítka regulace teploty (5) pro výběr požadované teploty; provozní kontrolka (9) začne blikat, až dokud nebude dosažena požadovaná teplota.
- Uchopte prsty nepříliš velký pramen vlasů (asi 2 cm), čím budou prameny menší, tím budou kudrny výraznější.
- Stiskněte páčku svorky a ukazováčkem oviňte vlasy mezi svorkou (7) a kulmou. Je důležité, aby konečky vlasů byly natočeny kolem válce kulmy.
- Zavřete svorku (7).
- Počkejte, až pramen vlasů získá požadovaný záhyb, než jej uvolníte z kulmy otevřením svorky (7).
- Na konci úpravy účesu vypněte přístroj stisknutím tlačítka Off (5) na pár sekund.
- Odpojte napájecí kabel (1) ze zásuvky.

NASTAVENÍ ŽEHLIČKY NA VLASY M2902
- Rozsvítí se kontrolka fungování (9).
- Otáčejte nastavovacím kolečkem teploty (4) pro nastavení požadované teploty v rozmezí mezi 150°C a 210 °C v závislosti na typu vlasů a účinku, který chcete dosáhnout; teplotu lze kdykoliv měnit otáčením kolečka (4) ve směru hodinových ručiček (pro zvýšení teploty), nebo proti směru hodinových ručiček (pro snížení teploty).
- Kontrolka fungován (9) bliká, dokud desky nedosáhnou nastavenou teplotu.
- Po dosažení teploty zůstane Kontrolka fungován (9) rozsvícen nastálo;

NASTAVENÍ ŽEHLIČKY NA VLASY M2903/M2904
- Displej (8) se rozsvítí.
- Zvolte požadovanou teplotu v rozmezí od 150°C do 210°C podle typu vlasů a více nebo méně výrazného efektu, který chcete dosáhnout; teplotu je možné měnit během použití v kterémkoliv okamžiku stisknutím tlačítek + nebo - (5).
- Po zvolení požadované teploty je možné aktivovat zablokování tlačítek stisknutím dvakrát rychle za sebou tlačítka + (5). Tato funkce zabrání náhodilým změnám teploty během používání žehličky na vlasy. Aktivace zablokování tlačítek je signalizována rozsvícenou kontrolkou (9); zablokování je možné opětovně deaktivovat stisknutím dvakrát rychle za sebou tlačítka + (7).
- Displej (8) bliká, dokud desky nedosáhnou nastavenou teplotu.
- Po dosažení teploty zůstane displej (8) rozsvícen nastálo;

ČIŠTĚNÍ

- Odpojte přístroj z napájecí sítě (1).
- Ujistěte se, že je přístroj vychlazen.
- Čistěte vnější povrch i vnitřek zahřívaných částí (2) a rukojeť kulmy měkkým a vlhkým hadříkem.
- Nechte kompletně vysušit před dalším opětovným zapnutím.


POZOR ! Před opětovným použitím přístroje se ujistěte, že všechny vyčištěné a vlhké části jsou úplně suché!

SKLADOVÁNÍ A PÉČE O VÝROBEK


UPOZORNĚNÍ! Po použití přístroje se ujistěte, že je celkem vychlazen předtím, než jej uložíte na místo. Nikdy neovíjejte napájecí kabel (1) kolem přístroje.

LIKVIDACE


Obal výrobku je z recyklovatelných materiálů. Zlikvidujte jej v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.


Ve smyslu evropské normy 2002/96/ES musí být dále nepoužívaný přístroj na konci cyklu jeho používání zlikvidován předepsaným způsobem. Týká se to recyklace užitečných látek obsažených v přístroji, která umožňuje snížit dopad na životní prostředí. Pro bližší informace se obraťte na místního likvidátora odpadů nebo na prodejce přístroje.

SERVISNÍ SLUŽBA A ZÁRUKA

Pro opravy anebo zakoupení náhradních dílů se obracejte na autorizované servisní středisko IMETEC kontaktováním čísla, uvedeného níže anebo konzultováním internetové stránky. Na přístroj se vztahuje záruka výrobce. Podrobnější informace najdete v přiloženém záručním listu. Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu k použití, péči o výrobek a jeho údržbu má za následek propadnutí práva na záruku ze strany výrobce.

РУССКИЙ

RU



РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ ЩИПЦОВ ДЛЯ ЗАВИВКИ ВОЛОС

Уважаемый клиент, компания IMETEC благодарит Вас за приобретение настоящего изделия.



ВНИМАНИЕ! Инструкции и предупреждения для безопасного применения

Перед использованием прибора внимательно прочитайте инструкции по эксплуатации, уделите особое внимание предупреждениям по технике безопасности, и соблюдайте их. Храните настоящее руководство вместе с иллюстрированной памяткой на протяжении всего срока эксплуатации аппарата для использования в будущем. При передаче прибора третьим лицам, передайте вместе с ним и всю документацию.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если при изучении руководства некоторые места вам не понятны, или у вас возникнут сомнения, прежде чем пользоваться прибором обращайтесь в центр сервисного обслуживания по адресу, указанному на последней странице.

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- **После распаковки аппарата проверьте комплектность поставки в соответствии с рисунком, и убедитесь в отсутствии повреждений, вызванных транспортировкой. В случае сомнений не используйте прибор и обратитесь в авторизованный сервисный центр.**
- **Упаковочный материал – не игрушка! Не позволяйте детям играть с пластиковым пакетом; опасность удушья!**
- **Перед подключением прибора проверьте, что напряжение питания соответствует напряжению, указанному на идентификационной табличке прибора. Идентификационная табличка с техническими данными находится на приборе (3).**

- **Используйте прибор только по назначению, то есть как домашние щипцы для завивки волос. Любое другое использование следует считать ненадлежащим и, следовательно, опасным.**
- **При использовании прибора в ванной комнате следует отключать его от сети после использования, так как близость воды представляет опасность, даже при выключенном приборе.**
- **Чтобы обеспечить дополнительную защиту, рекомендуется установить в электрической сети ванной комнаты предохранительное устройство остаточного дифференциального тока, рассчитанное на номинальное значение рабочего дифференциального тока, не превышающее 30 мА (оптимальное значение 10 мА). Обратитесь за консультацией к квалифицированному электротехнику.**



ВНИМАНИЕ: не используйте прибор вблизи ванны, душа, раковины или других ёмкостей, заполненных водой! Ни в коем случае не погружайте прибор в воду.

- **Настоящий прибор может быть использован подростками возрастом свыше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также людьми, не обладающими опытом и знаниями, только после того, как они были обучены безопасному использованию прибора и поняли опасности, связанные с его использованием. Не допускайте, чтобы дети играли с прибором. Чистка и уход за прибором не должны выполняться детьми и без присмотра взрослыми.**

  ⃠ НЕ используйте прибор с влажными руками или босыми ногами.

  ⃠ НЕ тяните за шнур питания или прибор, чтобы вынуть вилку из розетки.

  ⃠ Прибор НЕ должен подвергаться воздействию влажности или атмосферных осадков и солнечных лучей.
- **DПеред проведением очистки или ухода, а также в случаях неиспользования прибора, обязательно выньте вилку из электрической розетки.**
- **В случае поломки или неисправной работы прибора, выключите его и не пытайтесь самостоятельно его чинить. Для ремонта обращайтесь только в авторизованный сервисный центр.**

RU

- **В случае повреждения шнура электропитания, он должен быть заменен авторизованным сервисным центром для предотвращения любых рисков.**
- **Прибор предназначен исключительно для распрямления волос человека. Не используйте его для распрямления шерсти животных, париков и накладок из искусственных волос.**

  ⃠ НЕ применяйте спрей для волос при включенном приборе. Опасность возгорания.

ЛЕГЕНДА СИМВОЛОВ

RU

⚠ Предупреждение	⃠ Запрет общего типа	⧈ Прибор класса II

ИНСТРУКЦИИ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА И КОМПЛЕКТУЮЩИХ [Рис. Z]

Проверьте комплектность поставки в соответствии с рисунком [Z], приведенным в разделе иллюстраций. Все рисунки находятся на внутренней стороне обложки.

1. Шнур питания
2. Рукоятка
3. Технические характеристики
4. Регулятор температуры (при наличии)
5. Кнопки регулировки температуры (кнопка + и кнопка -) (при наличии)
6. Холодный кончик
7. Прижим
8. ЖК Дисплей (при наличии)
9. СИД-индикатор рабочего состояния (при наличии)
10. Кнопка On/Off

Характеристики прибора приведены на наружной стороне упаковки.
Использовать только поставляемые комплектующие.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

- Обучение технике работы со стайлера нуждается в небольшой начальной тренировке, что позволит вам затем быстрее получить желаемый эффект при укладке. Время использования варьируется, в зависимости от опыта работы с прибором и желаемой укладки.
- Пред использованием прибора убедитесь в том, что волосы - сухие, чистые и без следов лака, мусса или геля.
- Причесывайте волосы и убедитесь в отсутствии клубков.
- Начинайте укладку с затылка, переходя к вискам и заканчивая лбом.
- Во время использования, подогрева или охлаждения щипцов для волос, кладите их на плоскую и стойкую к высоким температурам поверхность.
- Во время выполнения укладки следите за тем, чтобы термощётка не находилась слишком близко к чувствительным частям лица, к ушам, шее или коже.
- После использования дайте щипцам для завивки волос остыть, прежде чем положить их на место.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИБОРОМ

ПОДГОТОВКА ВОЛОС
- Вымыть волосы, как обычно, и причесать их, чтобы распутать клубки.
- Высушить волосы и расчесать их в направлении от корней до кончиков.
- Разделите волосы на зоны, начинаю укладку с затылка.

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ВЫПРЯМИТЕЛЯ
- Вставьте шнур (1) в розетку сети электропитания и установите прибор на ровной, устойчивой к воздействию тепла
- Нажмите на кнопку Вкл/Выкл (10), чтобы включить прибор.
- При помощи ручки (4) - Кнопки регулировки температуры (5) выберите нужную температуру; СИД-индикатор функционирования (9) будет мигать до достижения нужной температуры.
- Возьмите пальцами не слишком широкую и пышную прядь волос (около 2 см), завивая более мелкие пряди, получатся более чёткие локоны.
- Нажмите на рычаг щипцов и указательным пальцем накрутите прядь между прижимом

(7) и цилиндрической частью щипцов для завивки волос. Важно, чтобы кончики волос полностью попали в закругленную часть щипцов.
- Опустите прижим щипцов (7).
- Подождите пока прядь не примет нужную форму, после чего освободите её из щипцов (7).
- По завершении укладки выключите прибор, для этого нажмите на кнопку Выкл (10), удерживая ее нажатой пару секунд.
- Выньте шнур питания (1) из розетки.

НАСТРОЙКИ ВЫПРЯМИТЕЛЯ ДЛЯ ВОЛОС M2902
- Загорится световой индикатор функционирования (5).
- Покрутите колёсико регулятора температуры (4), чтобы задать нужную температуру в промежутке от 150°C до 210°C, в соответствии с типом волос и желаемым эффектом; температура может быть изменена в любой момент, покрутив колёсико (4) по часовой стрелке (для увеличения температуры) или против часовой стрелки (для понижения температуры).
- Светодиодный дисплей (5) будет мигать, пока пластины не достигнут установленной температуры.
- После достижения температуры светодиодный дисплей (5) перейдёт на постоянное свечение.

RU

НАСТРОЙКИ ВЫПРЯМИТЕЛЯ ДЛЯ ВОЛОС M2903/M2904
- Загорится светодиодный дисплей (1).
- регулируйте температуру в диапазоне от 150°C до 210°C в зависимости от типа волос и желаемого результата; температуру можно изменить в любой момент, нажав на кнопки + или - (5).
- после выбора желаемой температуры можно включить блокирование кнопок, быстро повторно нажав на кнопку + (5). Данная функция даёт возможность избегать случайных изменений температуры во время использования выпрямителя. Включение блокирования кнопок показывается включением индикатора (9); блокирование можно выключить, снова быстро повторно нажав на кнопку + (5).
- Светодиодный дисплей (8) будет мигать, пока пластины не достигнут установленной температуры.
- После достижения температуры светодиодный дисплей (8) перейдёт на постоянно

ОЧИСТКА

- Отсоедините прибор от сети электропитания (1).
- Проверьте, что прибор полностью остыл.
- Очистите наружную и внутреннюю поверхности нагреваемых участков (2) и ручку прибора мягкой влажной тканью.
- Оставьте полностью высохнуть, прежде чем включать снова.



ВНИМАНИЕ ! Перед повторным использованием прибора убедитесь, что все части, которые были очищены влажной тканью, полностью высохли!

ХРАНЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ И УХОД ЗА НИМ .



ВНИМАНИЕ! После использования прибора, подождите до его полного остывания, прежде чем положить его на место. Не обматывайте шнур электропитания (1) вокруг прибора.

УТИЛИЗАЦИЯ



Упаковка изделия выполнена из материалов, которые могут подвергаться повторной переработке; удалите ее в соответствии с действующими нормами по защите окружающей среды.



Согласно европейскому стандарту 2002/96/CE, вышедший из употребления прибор должен быть удален надлежащим образом. Это обеспечит повторное использование утилизируемых материалов с уменьшением загрязнения окружающей среды. За более подробной информацией, обращайтесь в местную организацию по утилизации отходов или к продавцу прибора.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ГАРАНТИЯ

Для выполнения ремонта или приобретения запчастей, обращайтесь в авторизованный сервисный центр IMETEC по нижеуказанному телефонному номеру, или посетите наш сайт в Интернете.
Прибор покрывается гарантией производителя. За более подробной информацией см. прилагаемое гарантийное обязательство.
Несоблюдение инструкций, содержащихся в настоящем руководстве по применению, уходу и техобслуживанию изделия, приведет к утрате гарантии.



NAVODILA ZA UPORABO KODRALNIKA LAS

Spoštovani kupec, IMETEC se vam zahvaljuje za nakup tega izdelka.



POZOR! Navodila in opozorila za varno uporabo

Pred uporabo aparata pozorno preberite navodila, zlasti opozorila glede varnosti, in jih upoštevajte. Ta priročnik, skupaj z odgovarjajočim slikovnim vodnikom, hranite ves čas življenjske dobe aparata in ga imejte vedno priroki. V primeru prodaje aparata novemu lastniku izročite tudi vso dokumentacijo.

OPOMBA: če bi med branjem tega uporabniškega priročnika naleteli na težko razumljive odseke ali bi se vam porodil kakršen koli dvom, se pred uporabo izdelka obrnite na proizvajalca na naslov, ki je naveden na zadnji strani te brošure.

SL

KAZALO

OPOZORILA GLEDE VARNOSTI

- **Potem ko ste aparat vzeli iz embalaže, napodlagi slike preverite, ali je prisotna vsa potrebna oprema in se prepričajte, da se aparat med prevozom ni poškodoval. V primeru dvomov, aparata ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega serviserja.**
- **Embalaža ni igrača za otroke! Plastično vrečko shranjujte izven dosega otrok, saj obstaja nevarnost zadušitve!**
- **Pred priklopom aparata na omrežje preverite, ali podatki o omrežni napetosti, navedeni na identifikacijski tablici (3), ustrezajo podatkom omrežja, ki je na voljo. Tehnični identifikacijski podatki (3) se nahajajo na aparatu (in na polnilcu baterij, če je prisoten)**
- **To napravo je potrebno uporabljati izključno za namene, za katere je bila zasnovana, oziroma kot kodralnik las za domačo uporabo. Kakršna koli drugačna uporaba velja za neprimerno in zatorej nevarno.**
- **V primeru uporabe aparata v kopalniških prostorih, izvlecite vtič napajalnega kabla iz vtičnice, ko aparat prenehate uporabljati, saj je bližina vode nevarna, četudi je aparat izključen.**
- **Za zagotovitev dodatne zaščite vam svetujemo, da na kopalniško električno napajalno omrežje vgradite**

zaščitno stikalo na diferenčni tok, katerega nazivni diferenčni tok naj ne presega 30 mA (idealna vrednost je 10 mA). Posvetujte se z vašim inštalaterjem.


POZOR! Tega aparata ne uporabljajte v bližini kadi, prh, umivalnikov ali drugih posod z vodo! Aparata nikoli ne potapljajte v vodo!

- **Aparata naj ne uporabljajo osebe, mlajše od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi zmožnostmi oziroma s premalo izkušnjami ali znanja, razen če niso bili predtem seznanjeni z navodili za uporabo in varnostnimi opozorili. Otroci naj se z aparatom ne igrajo. Otroci lahko aparat čistijo in na njem izvajajo vzdrževalna dela samo pod nadzorom odrasle osebe; otroci morajo biti stari najmanj 8 let. Aparat in napajalni kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.**

  ⃠ **Aparata NE uporabljajte z mokrimi rokami ali vlažnimi nogami ali bosi.**

  ⃠ **NE vlecite za napajalni kabel ali za sam aparat, da bi vtič izvlekli iz vtičnice.**

  ⃠ **Aparata NE izpostavljajte vlagi ali vremenskim dejavnikom (dež, sonce).**
- **Pred čiščenjem ali vzdrževanjem aparata in v primeru neuporabe slednjega vtič vselej izvlecite iz vtičnice.**
- **V primeru okvare ali nepravilnega delovanja, aparat izključite in na njem ne izvajajte nepooblaščenih posegov. Za morebitno popravilo se obrnite izključno na pooblaščenega serviserja.**
- **Če opazite, da je napajalni kabel poškodovan, naj ga pooblaščeni serviser zamenja, da se izognete vsakršnemu tveganju.**
- **Aparat uporabljajte samo za človeške lase. Ne uporabljajte ga na živalih ali lasuljah iz naravnih ali umetnih las.**

  ⃠ **NE pršite laka za lase, ko je aparat vključen. Obstaja nevarnost požara.**

SL

LEGENDA SIMBOLOV

⚠ Opozorilo	⃠ Splošna prepoved	⧈ Aparat II. razreda

SPLOŠNA NAVODILA

OPIS APARATA IN DODATNE OPREME [SI. Z]

Na podlagi Slike [Z] v slikovnem delu preverite vsebino embalaže. Vse slike so prikazane na notranjih straneh platnic. l

1. Napajalni kabel
2. Držaj
3. Tehnični podatki
4. Gumb za nastavitev temperature (kjer je prisoten)
5. Tipki za nastavitev temperature (tipka + in tipka -) (kjer je prisoten)
6. Hladna konica
7. Klešče
8. Prikazovalnik (kjer je prisoten)
9. LED lučka, ki označuje delovanje (kjer je prisoten)
10. Gumb za vklop/izklop aparata

Za podatke o aparatu si oglejte zunanjo embalažo.
Aparat uporabljajte izključno s priloženimi nastavki.

KORISTNI NASVETI

- Osvojitev tehnike uporabe kodralnika las zahteva malo začetnega truda, ki vam bo v pomoč pri doseganju želenih učinkov. Čas uporabe je odvisen od izkušenj z inštrumentom in želene pričeske.
- Lasje naj bodo suhi, čisti in brez vsakršnih sledov laka, pene ali gela.
- Lase razčešite, tako da bodo povsem brez vozličkov.
- Z oblikovanjem pričeske pričnite na temenu, nato nadaljujte ob straneh in zaključite na čelu.
- Med uporabo, segrevanjem in ohlajanjem oblikovalnika las, položite aparat na gladko površino, ki naj bo odporna na toploto.
- Med oblikovanjem pričeske pazite, da se z krtačo za lase ne bi preveč približali občutljivim predelom obraza, ušes, vratu ali kože.
- Po uporabi pustite, da se kodralnik popolnoma ohladi, preden ga pospravite.

SL

UPORABA

PRIPRAVA LAS

- Lase operite kakor običajno in jih razčešite.
- Lase posušite in jih skrtačite od korenin proti konicam.
- Z oblikovanjem pričeske pričnite na temenu, lase razdelite v šope.

NAVODILA ZA UPORABO

- Napajalni kabel (1) priključite na napajalno omrežje in aparat položite na gladko površino, ki je odporna na toploto.
- Pritisnite gumb on/off (vklop/izklop) (10), da vključite napravo.
- S pomočjo vrtljivega gumba (4) ali Tipki za nastavitev temperature (5) izberite želeno temperaturo; LED lučka (9), ki označuje delovanje, utripa vse do dosega želene temperature.
- Med prste vzemite ne preširok in ne predebel pramen las (približno 2 cm); s tanjšimi prameni bodo kodri gostejši.
- Pritisnite vzvod klešč in s kazalcem ovijte pramen med klešče (7) in kodralnik.
- Pomembno je, da konec lasnega pramena v celoti zajamete v zaobljeni del kodralnika.
- Zaprite klešče (7).
- Počakajte, da pramen zavzame želeno obliko, preden ga izpustite iz kodralnika, tako da sprostite klešče (7).
- Ko oblikujete želeno pričesko, pritisnite gumb On/Off (10) in ga zadržite pritisnjenega nekaj sekund, da izključite aparat.
- Napajalni kabel (1) izvlecite iz omrežne vtičnice.

NASTAVITVE PLOŠČE M2902

- Signalna lučka za označevanje delovanja (9) se prižge.
- Na podlagi vrste las in želene pričeske, s pomočjo vrtljivega gumba za nastavitev temperature (4) izberite želeno temperaturo v intervalu med 150°C in 210°C. Temperaturo lahko kadarkoli spremenite z obračanjem vrtljivega gumba (4) v smeri urinega kazalca (za povečanje temperature) ali v nasprotni smeri urinemu kazalcu (za znižanje temperature).
- Signalna lučka za označevanje delovanja (9) utripa, dokler plošči ne dosežeta nastavljene temperature.
- Po dosegu nastavljene temperature, Signalna lučka za označevanje delovanja (9) stalno sveti.

NASTAVITVE PLOŠČE M2903/M2904

- Zaslon (7) se prižge.
- Izberite želeno temperaturo med 150°C in 210°C, odvisno od vrste las in od bolj ali manj izrazitega učinka, ki ga želite doseči; temperaturo lahko kadarkoli spremenite s pomočjo tipk + in - (5).
- Po izbiri želene temperature lahko vključite funkcijo zaklepanja tipk, kar storite tako, da dvakrat zaporedoma s čim krajšim časovnim presledkom pritisnete tipko + (5). S pomočjo te funkcije se izognete nenamernim spremembam temperature med uporabo ravnalnika las. Na omogočenje funkcije zaklepanja tipk opozori vžig signalne lučke (9); funkcijo zaklepanja tipk lahko izključite s ponovnim dvakratkim pritiskom tipke + (5) s čim krajšim časovnim presledkom.
- Zaslon (8) utripa, dokler plošči ne dosežeta nastavljene temperature.
- Po dosegu nastavljene temperature, zaslon (8) stalno sveti.

.

ČIŠČENJE

- Aparat izključite iz električnega napajalnega omrežja (1).
- Prepričajte se, da se je aparat ohladil.
- Zunanjo in notranjo površino vročih delov (2) in ročaja aparata očistite z navlaženo mehko krpo.
- Nastavke pustite v celoti osušiti, preden jih pospravite.



POZOR! Pred ponovno uporabo aparata se prepričajte, ali so vsi njegovi deli, ki ste jih očistili z vlažno krpo, popolnoma suhi.

SHRANJEVANJE IN NEGA IZDELKA



POZOR! Po uporabi aparata se prepričajte, da je popolnoma hladen, preden ga pospravite. Napajalnega kabla (1) nikoli ne ovijajte okrog aparata.

ODLAGANJE



Embalaža je izdelana iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Odlagajte jo skladno s predpisi, ki veljajo na področju varovanja okolja.



V skladu z evropsko direktivo 2002/96/CE, je treba odsluženo napravo primerno zavreči. To se nanaša na recikliranje uporabnih snovi, iz katerih je aparat izdelan, in omogoča zmanjševanje vpliva na okolje. Za podrobnejše informacije se obrnite na lokalno komunalno službo ali na pooblaščenega prodajalca izdelka.

PL

POMOČ IN GARANCIJA

Za popravila ali nakup nadomestnih delov se obrnite na pooblaščenega serviserja IMETEC, ki je dosegljiv na spodaj navedeni telefonski številki, ali si oglejte spletno stran proizvajalca.
Za aparat velja garancija proizvajalca. Za podrobnejše informacije si oglejte priloženo garancijsko izjavo.
Neupoštevanje navodil iz tega priročnika glede uporabe, nege in vzdrževanja aparata ima za posledico prenehanje veljavnosti garancije proizvajalca.

POLSKI



INSTRUKCJA OBSŁUGI LOKÓWKI
Szanowny kliencie, IMETEC dziękuje za zakup tego produktu.



UWAGA! Instrukcje i uwagi dotyczące bezpiecznego użytkowania

Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi, w szczególności z ostrzeżeniami dotyczącymi i postępować zgodnie z nimi. Celem wyszukania różnych informacji, instrukcję należy przechowywać wraz z przewodnikiem przez cały okres eksploatacji urządzenia. W przypadku przeniesienia własności na osoby trzecie, należy im również przekazać pełną dokumentację.



UWAGA: jeżeli podczas lektury niniejszej instrukcji obsługi niektóre elementy okażą się trudne do zrozumienia lub w razie wystąpienia wątpliwości, przed użyciem tego produktu, prosimy o kontakt z firmą na adres wskazany na ostatniej stronie.

SPIS TREŚCI

PL

- **Po wyjęciu urządzenia z opakowania należy sprawdzić integralność dostawy zgodnie z rysunkiem i ewentualną obecność szkody wynikającej z transportu. W razie wątpliwości, nie należy korzystać z urządzenia i skontaktować się z autoryzowanym serwisem.**
- **Materiał opakowań nie jest zabawką dla dzieci! Plastikowe woreczki należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci ze względu na niebezpieczeństwo uduszenia!**
- **Przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy dane techniczne (3) napięcia zasilania podane w danych technicznych odpowiadają napięciu sieci zasilającej. Identyfikacyjne dane techniczne znajdują się na urządzeniu (3).**
- **Urządzenie to musi być używane wyłącznie do celów, dla których zostało zaprojektowane, czyli jako lokówka do włosów do użytku domowego. Każde inne zastosowanie jest niewłaściwe i niebezpieczne.**
- **Podczas korzystania z urządzenia w łazience, należy odłączyć je po użyciu, ponieważ bliskość wody stanowi zagrożenie nawet jeśli jest wyłączone.**
- **Dla większego bezpieczeństwa zaleca się instalację urządzenia na prąd różnicowy w obwodzie elektrycznym zasilającym łazienkę, o wartości znamionowej nie przekraczającej 30 mA (najlepiej 10 mA). Wskazane jest zwrócenie się o pomoc do instalatora.**



UWAGA: nie wolno używać tego urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, zlewu ani innych zbiorników z wodą. Nigdy nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.

- **To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub którym brakuje doświadczenia i wiedzy, jeśli są właściwie monitorowane lub jeżeli zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i jeśli zdają sobie sprawę z niebezpieczeństw związanych z jego użyciem. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.**

  ⃠ **NIE WOLNO posługiwać się urządzeniem z mokrymi rękami lub mokrymi i nagimi stopami.**

  ⃠ **NIE WOLNO ciągnąć za kabel zasilający lub samo**

urządzenie w celu wyjęcia wtyczki z gniazdka.
⃠ NIE WOLNO wystawiać urządzenia na działanie wilgoci lub czynników atmosferycznych (deszcz, słońce).

- **Zawsze należy odłączyć wtyczkę od zasilania przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji i gdy nie korzysta się z urządzenia.**
- **W przypadku awarii lub wadliwego działania, należy je wyłączyć i nie manipulować nim. W razie wystąpienia konieczności naprawy, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.**
- **Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez autoryzowane centrum serwisowe, w celu uniknięcia ryzyka.**
- **Urządzenie należy stosować tylko do ludzkich włosów. Nie stosować u zwierząt ani do peruk syntetycznych.**
  ⃠ NIE WOLNO pryskać sprayem do włosów, gdy urządzenie jest włączone. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

PL

OPIS SYMBOLI

⚠ Ostrzeżenie	⃠ Ogólny zakaz	⧈ Urządzenie klasy II

OGÓLNE INSTRUKCJE

OPIS URZĄDZENIA I KOŃCÓWEK [Rys. Z]

Aby sprawdzić zawartość opakowania należy porównać je z Rysunkiem [Z] w sekcji ilustracji. Wszystkie rysunki znajdują się na wewnętrznych stronach okładki.

1. Kabel zasilający
2. Uchwyt
3. Dane techniczne
4. Pokrętło do regulacji temperatury (gdzie występuje)
5. Przyciski do regulacji temperatury (Przycisk + i przycisk -) (gdzie występuje)
6. Zimna końcówka
7. Szczypce
8. Wyświetlacz (gdzie występuje)
9. Dioda stanu pracy (gdzie występuje)
10. Przycisk On/Off

Techniczne cechy urządzenia podano na zewnątrz opakowania.
Używać tylko z dostarczonymi końcówkami.

POMOCNE WSKAZÓWKI

- Nauka techniki korzystania z lokówki wymaga poznanie niewielkich wstępnych kroki, które pozwolą szybko uzyskać pożądane efekty. Czas korzystania z urządzenia jest zmienny w zależności od doświadczenia w posługiwaniu się danym elementem i oczekiwanego wyniku stylizacji.
- Należy upewnić się, że włosy są suche, czyste i nie pozostał na nich lakier do włosów, pianka ani żel.
- Rozczesać włosy rozplątując ewentualne supły.
- Układanie należy zacząć od zgięcia na karku, następnie przejść do boków i zakończyć modelując część przednią.
- Podczas użytkowania, nagrzewania i stygnięcia lokówki, umieścić urządzenie na powierzchni płaskiej i odpornej na ciepło.
- Podczas układania należy uważać, aby zbytnio nie zbliżać szczotki do wrażliwych części twarzy, uszu, szyi czy skóry.
- Po użyciu, przed odłożeniem jej na miejsce, pozostawić lokówkę do całkowitego ostygnięcia.

UŻYCIE

PRZYGOTOWANIE WŁOSÓW
- Umyć jak zwykle włosy i przeczesać grzebieniem, rozplątując supły.
- Wysuszyć włosy i wyszczotkować od nasady do czubka.
- Podzielić włosy na części, począwszy od zgięcia na karku.

INSTRUKCJE UŻYCIA
- Połączyć kabel zasilający (1) z siecią zasilania i oprzeć urządzenie na gładkiej i odpornej na ciepło.
- Wcisnąć przycisk On/Off (10), aby włączyć urządzenie.
- Pokrętłem (4) lub Przyciski do regulacji temperatury (5) ustawić wybraną temperaturę. Wskaźnik pracy (9) będzie migał dopóki urządzenie nie nagrzeje się do ustawionej temperatury.
- Ująć niezbyt duży kosmyk włosów między palcami (ok. 2 cm) - z mniejszych pasm uzyska się bardziej widoczne loki.
- Nacisnąć na dźwignię szczypiec i kciukiem owinąć pasmo między szczypcami (7) i lokówką. Ważne jest, aby końcówka pasma włosów całkiem wsunęła się w zaokrąglenie lokówki.
- Zamknąć szczypce (7).
- Poczekać, aż pasmo ułoży się w oczekiwany sposób i następnie wypuścić je z lokówki otwierając szczypce (7).
- Po wymodelowaniu wyłączyć urządzenie naciskając na przycisk Off (10) i przytrzymać go przez kilka sekund.
- Odłączyć kabel zasilający, wyjmując go (1) z gniazdka.

PL

USTAWIENIA PROSTOWNICY M2902
- Kontrolka działania (9) zaczyna się świecić.
- Kółko do regulacji temperatury (4) należy przekręcić, aby ustawić wybraną temperaturę w przedziale od 150°C do 210°C, zależnie od rodzaju włosów i oczekiwanego efektu; Temperaturę można zmienić w dowolnej chwili przekręcając kółko (4) w prawo (aby zwiększyć temperaturę) lub w lewo (aby zmniejszyć temperaturę).
- Wskaźnik pracy (9) będzie migał, dopóki płytki nie osiągną ustawionej temperatury.
- Po osiągnięciu ustawionej temperatury, światło Wskaźnik pracy (9) będzie ciągłe.

USTAWIENIA PROSTOWNICY M2903/M2904
- Wyświetlacz ledowy (8) zapala się.
- Wybrać żądaną temperaturę, w zakresie 150°C - 210°C, w zależności od rodzaju włosów i mniej lub bardziej intensywnego efektu; temperatura może być zmieniana w każdym momencie, po naciśnięciu przycisków + lub - (5).
- Po wybraniu wymaganej temperatury można włączyć blokadę przycisków dwukrotnie szybko wciskając przycisk + (5). Funkcja ta umożliwi uniknięcie przypadkowych zmian temperatury podczas korzystania z prostownicy. Włączenie blokady przycisków wskazywane jest świecącym się wskaźnikiem (9); blokadę można wyłączyć ponownie dwukrotnie szybko naciskając na przycisk + (5).
- Wyświetlacz (8) będzie migał, dopóki płytki nie osiągną ustawionej temperatury.
- Po osiągnięciu ustawionej temperatury, światło wyświetlacza (8) będzie ciągłe.

CZYSZCZENIE

- Odłączyć urządzenia od sieci zasilającej (1).
- Sprawdzić, czy urządzenie ostygło.
- Wyczyścić zewnętrzne i wewnętrzne powierzchnie nagrzewanych części (2) i uchwyt urządzenia wilgotną, miękką szmatką.
- Pozostawić do całkowitego wyschnięcia przed ponownym uruchomieniem.



UWAGA! Przed użyciem urządzenia należy upewnić się, że wszystkie części czyszczone wilgotną szmatką są całkowicie suche!

PRZECHOWYWANIE I DBANIE O PRODUKT



OSTRZEŻENIE: Po zakończeniu korzystania z urządzenia, przed odłożeniem go na miejsce należy się upewnić, że całkowicie ostygło. Nigdy nie należy owijać kabla zasilającego (1) wokół urządzenia.

LIKWIDACJA


Opakowanie produktu jest wykonane z materiałów podlegających recyklingowi. Usunąć je zgodnie z przepisami ochrony środowiska.


Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE, urządzenia nieużywane, których cykl użytkowania się zakończył, należy odpowiednio usunąć. Dotyczy to recyklingu przydatnych substancji zawartych w urządzeniu i pozwala na zmniejszenie wpływu na środowisko. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z lokalnym punktem utylizacji odpadów lub sprzedawcą.

SERWIS I GWARANCJA

W celu naprawy lub zakupu części zamiennych należy skontaktować się z autoryzowanym punktem obsługi klienta IMETEC dzwoniąc na numer poniżej lub odwiedzając witrynę internetową.
Urządzenie jest objęte gwarancją producenta. Szczegółowe informacje podano w załączniku z gwarancją. Niezastosowanie się do wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i konserwacji produktu powoduje utratę gwarancji producenta.

ROMÂNĂ

RO


MANUAL DE INSTRUCŢIUNI PENTRU UTILIZAREA ONDULATORULUI DE PĂR
Stimate client, IMETEC vă mulţumeşte pentru achiziţionarea acestui produs.


ATENŢIE! Instrucţiuni şi avertismente pentru utilizarea în condiţii de siguranţă

Înainte de utilizarea aparatului citiţi cu atenţie şi respectaţi cu stricteţe instrucţiunile de utilizare şi, în special, avertismentele privind siguranţa. Păstraţi acest manual împreună cu ghidul ilustrativ pe întreaga durată de viaţă a aparatului pentru consultarea ulterioară. În caz de cedare a aparatului altor persoane predaţi şi documentaţia completă.

NOTĂ: în cazul în care în timpul citirii acestui manual de utilizare anumite părţi sunt dificil de înţeles sau dacă aveţi nelămuriri, contactaţi producătorul la adresa indicată pe ultima pagină înainte de a utiliza aparatul.

SUMAR

AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANŢA

- **După scoaterea aparatului din ambalaj, controlaţi integritatea livrării pe baza desenului şi verificaţi prezenţa unor eventuale daune cauzate de transport. În caz de neclarităţi nu utilizaţi aparatul şi adresaţi-vă serviciului de asistenţă autorizat.**
- **Materialul ambalajului nu este o jucărie pentru copii! Nu**

păstrați punga din plastic la îndemâna copiilor; pericol de sufocare!

- **Înainte de conectarea aparatului, controlați ca datele tehnice (3) ale tensiunii de rețea indicate pe eticheta cu date tehnice de identificare să corespundă cu cele ale rețelei electrice disponibile. Datele tehnice de identificare se află pe aparat (3).**
- **Acest aparat trebuie utilizat numai în scopul pentru care a fost proiectat, mai exact ondulator de păr pentru uz casnic. Orice altă utilizare este considerată necorespunzătoare şi aşadar, periculoasă.**
- **Atunci când aparatul se utilizează în baie, scoateți ştecherul din priză după utilizare deoarece prezența apei prezintă un risc chiar dacă aparatul este oprit.**
- **Pentru mai multă protecție se recomandă instalarea unui dispozitiv de curent diferențial în circuitul electric pentru alimentarea circuitului din baie; curentul diferențial nominal de funcționare trebuie să fie de maxim 30 mA (ideal 10 mA). Se recomandă să cereți sfatul instalatorului.**

RO



ATENȚIE: nu utilizați acest aparat în apropierea căzilor de baie, a duşurilor, a chiuvetelor sau a altor recipiente care conțin apă. Nu introduceți niciodată aparatul în apă.

- **Acest aparat poate fi utilizat de către copii începând cu vârsta de 8 ani şi de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență şi cunoştințe cu condiția să fie supravegheate adecvat sau să fi fost instruite cu privire la modul de utilizare în condiții de siguranță a aparatului şi numai dacă sunt conştiente de pericolele legate de utilizarea aparatului. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Operațiile de curățare şi întreținere nu trebuie efectuate de către copii dacă nu sunt supravegheați.**

  ⃠ NU utilizați aparatul dacă aveți mâinile ude sau picioarele umede sau goale.

  ⃠ NU trageți de cablul de alimentare al aparatului pentru a scoate ştecherul din priza de curent.

  ⃠ NU expuneți aparatul umidității sau acțiunii agenților atmosferici (ploaie, soare).
- **Scoateți întotdeauna ştecherul de alimentare din priză înainte de curățare, întreținere sau în cazul în care nu utilizați aparatul.**
- **În caz de defecte sau funcționare defectuoasă a**

aparatului opriți-l şi nu îl modificați. Pentru reparația acestuia adresați-vă exclusiv unui centru de asistență tehnică autorizat.

- **În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un centru de asistență tehnică autorizat pentru a preveni orice riscuri.**
- **Aparatul trebuie utilizat numai pentru păr uman. A nu se utiliza pentru animale sau peruci şi meşe din material sintetic.**

  ⃠ NU pulverizați spray pentru păr când aparatul este pornit. Există pericolul de incendiu.

LEGENDĂ SIMBOLURI

⚠ Avertisment	⃠ Interzicere generală	⧈ Aparat de clasa II

RO

INSTRUCȚIUNI GENERALE

DESCRIEREA APARATULUI ŞI A ACCESORIILOR [Fig. Z]

Consultați Figura [Z] din secțiunea ilustrațiilor pentru a controla conținutul ambalajului. Toate figurile se află pe paginile interne ale copertei.

1. Cablu de alimentare
2. Mâner
3. Date tehnice
4. Buton rotativ de reglare a temperaturii (dacă este prevăzut)
5. Taste de reglare a temperaturii (tasta + şi tasta -) (dacă este prevăzut)
6. Vârf rece
7. Clemă
8. Display (dacă este prevăzut)
9. Led de funcționare (dacă este prevăzut)
10. Tasta On/Off

Pentru informații privind caracteristicile aparatului consultați ambalajul extern.
A se utiliza numai împreună cu accesoriile livrate.

SFATURI UTILE

- Pentru a vă familiariza cu tehnica de utilizare a ondulatorului de păr urmați paşii de mai jos care vă vor permite apoi să obțineți rapid efectele dorite. Timpul de utilizare variază în funcție de experiență şi de coafura dorită.
- Asigurați-vă ca părul să fie uscat, curat şi fără urme de fixativ, spumă sau gel pentru păr.
- Pieptănați părul şi asigurați-vă că nu au rămas noduri.
- Începeți coafatul de la ceafă, treceți apoi la părțile laterale şi încheiați pe frunte.
- În timpul utilizării, încălzirii şi răcirii ondulatorului de păr, aşezați-l pe o suprafață dreaptă şi rezistentă la căldură.
- În timpul coafării fiți atenți să nu apropiați prea mult peria de zonele sensibile ale feței, ale urechilor, ale gâtului sau ale pielii.
- După utilizare aşteptați ca ondulatorul să se răcească complet înainte de depozitare.

UTILIZARE

PREGĂTIREA PĂRULUI

- Spălați părul ca de obicei, pieptănați-l şi desfaceți nodurile.
- Uscați părul şi pieptănați-l de la rădăcini spre vârfuri.
- Împărțiți părul în secțiuni şi începeți coafarea de la ceafă.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- Introduceți ştecherul (1) în priza de alimentare şi aşezați aparatul pe o suprafață netedă, rezistentă la căldură.
- Apăsați tasta On/Off (10) pentru a porni aparatul.
- Acționați asupra butonului rotativ (4) Taste de reglare a temperaturii (5) pentru a alege temperatura dorită; ledul de indicare a funcționării (9) va ilumina intermitent până la atingerea temperaturii setate.
- Prindeți între degete o şuviță de păr nu foarte lată şi cu volum redus (aproximativ 2 cm); cu

cât şuviţele sunt mai subţiri, cu atât buclele vor fi mai definite.
- Apăsaţi maneta clemei cu degetul arătător şi înfăşuraţi şuviţa între clemă (7) şi ondulator. Este important ca partea finală a şuviţei să fie înfăşurată complet pe cilindru.
- Închideţi clema (7).
- Aşteptaţi ca şuviţa să ia forma dorită apoi deschideţi clema pentru a o elibera de pe cilindru (7).
- La încheierea coafării, apăsaţi tasta Off (10) timp de câteva secunde pentru a opri aparatul.
- Scoateţi ştecherul (1) din priza de alimentare.

SETARE PLACĂ M2902
- Ledul de funcţionare (9) se aprinde.
- Rotiţi rotiţa de reglare a temperaturii (4) pentru a seta temperatura dorită în intervalul cuprins între 150°C şi 210 °C în funcţie de tipul firului de păr şi de efectul pe care doriţi să îl obţineţi; temperatura poate fi modificată în orice moment rotind rotiţa (4) în sensul acelor de ceasornic (pentru a mări temperatura) sau în sens invers acelor de ceasornic (pentru a reduce temperatura).
- Led de funcţionare (9) iluminează intermitent până când plăcile ating temperatura setată.
- La atingerea temperaturii Led de funcţionare (9) rămâne aprins.

SETARE PLACĂ M2903/M2904
- Display-ul cu (8) se iluminează.
- Selectaţi temperatura dorită în intervalul cuprins între 150°C şi 210°C în funcţie de tipul firului de păr şi de efectul pe care doriţi să îl obţineţi, mai mult sau mai puţin evident; temperatura poate fi modificată în orice moment cu ajutorul tastelor + sau - (5).
- După ce aţi selectat temperatura dorită este posibil să activaţi funcţia de blocare a tastelor apăsând de două ori în succesiune rapidă tasta + (5). Această funcţie permite evitarea modificării accidentale a temperaturii în timpul utilizării plăcii. Activarea funcţiei de blocare a tastelor este indicată de aprinderea indicatorului luminos (9); funcţia de blocare se poate dezactiva apăsând din nou de două ori în succesiune rapidă tasta + (5).
- Display-ul cu (8) iluminează intermitent până când plăcile ating temperatura setată.
- La atingerea temperaturii display-ul cu (8) rămâne aprins.

RO

CURĂŢARE

- Deconectaţi aparatul de la sursa de alimentare (1).
- Verificaţi ca aparatul să fie rece.
- Curăţaţi suprafaţa externă şi internă a elementelor încălzite (2) şi mânerul aparatului cu un material textil moale şi umed.
- Aşteptaţi uscarea completă a aparatului înainte de pornirea următoare.



ATENŢIE! Înainte de a utiliza din nou aparatul, asiguraţi-vă ca toate componentele curăţate cu materialul umed să fie complet uscate!

PĂSTRAREA ŞI ÎNGRIJIREA PRODUSULUI



AVERTISMENT: După utilizarea aparatului, asiguraţi-vă că aceasta s-a răcit complet înainte de depozitare. Nu înfăşuraţi niciodată cablul de alimentare (1) în jurul aparatului.

ELIMINARE



Ambalajul produsului este compus din materiale reciclabile. Eliminaţi-l conform normelor de protecţie a mediului înconjurător.



Conform prevederilor normei europene 2002/96/CE, aparatul trebuie eliminat în mod adecvat la sfârşitul ciclului de utilizare. Acest lucru priveşte reciclarea substanţelor utile pe care le conţine aparatul şi permite reducerea impactului ambiental. Pentru mai multe informaţii adresaţi-vă autorităţii locale responsabile cu eliminarea deşeurilor sau vânzătorului aparatului.

ASISTENŢĂ ŞI GARANŢIE

Pentru reparaţii sau achiziţionarea pieselor de schimb adresaţi-vă serviciului autorizat de asistenţă pentru clienţi IMETEC la Numărul indicat mai jos sau consultaţi site-ul internet.
Aparatul este acoperit de garanţia asigurată de producător. Pentru mai multe detalii consultaţi fişa de garanţie anexată. Nerespectarea instrucţiunilor din acest manual de utilizare, îngrijire şi întreţinere a produsului duce la pierderea garanţiei producătorului.



NÁVOD NA POUŽITIE KULMY NA VLASY
Vážený zákazník, IMETEC Vám ďakuje za zakúpenie tohto výrobku.



UPOZORNENIE! Pokyny a upozornenia pre bezpečné používanie

Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na použitie, a najmä bezpečnostné upozornenia, a dodržujte ich. Uschovajte tento návod spolu s príslušným ilustrovaným sprievodcom počas celej životnosti prístroja pre eventuálnu konzultáciu. V prípade postúpenia prístroja tretím osobám im odovzdajte kompletnú dokumentáciu.

POZNÁMKA: ak sa Vám pri čítaní tohto návodu zdajú byť niektoré časti nezrozumiteľné alebo máte pochybnosti, pred použitím prístroja kontaktujte výrobcu na adrese uvedenej na poslednej strane.

SK

OBSAH

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- **Po vybratí prístroja z obalu skontrolujte neporušenosť jeho obsahu podľa obrázku a prípadné poškodenie pri preprave. V prípade pochybností prístroj nepoužívajte a obráťte sa na autorizované servisné stredisko.**
- **Obalový materiál nie je hračkou pre deti! Uschovajte plastový sáčik mimo dosahu detí, ktoré by sa ním mohli zadusiť!**
- **Pred zapojením prístroja skontrolujte, či všetky technické údaje (3) o sieťovom napájaní uvedené na identifikačnom štítku zodpovedajú údajom dostupnej elektrickej siete. Technické identifikačné údaje sa nachádzajú na prístroji (3).**
- **Tento prístroj sa musí používať len na účely, pre ktoré bol navrhnutý, a to ako kulma na vlasy pre domáce použitie. Akékoľvek iné použitie je považované za nevhodné, a teda nebezpečné.**
- **Ak používate prístroj v kúpeľni, musíte ho odpojiť po použití, pretože blízkosť vody predstavuje riziko, aj keď je vypnuté napájanie.**
- **Pre väčšiu bezpečnosť doporučujeme inštaláciu prúdového chrániča v elektrickom obvode kúpeľne, ktorý má menovitý prevádzkový zvyškový prúd**

nepresahujúci 30mA (10 mA ideálne). Odporúčame požiadať o pomoc inštalačného technika.



POZOR: nepoužívajte prístroj v blízkosti kúpeľňových vaní, spŕch, umývadiel alebo iných nádob s vodou. Nikdy neponárajte prístroj do vody.

- **Tento prístroj môžu používať deti staršie 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú riadne pod dohľadom, alebo ak boli poučení o bezpečnom používaťní prístroja a uvedomujú si nebezpečenstvo spojené s použitím. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.**

  ⃠ NEPOUŽÍVAJTE prístroj s mokrými rukami alebo vlhkými či bosými nohami.

  ⃠ NEŤAHAJTE za šnúru ani za prístroj, ak chcete odpojiť zástrčku zo zásuvky na prúd.

SK

  ⃠ NEVYSTAVUJTE prístroj vlhkosti alebo vplyvu počasia (dážď, slnko).

- **Pred čistením alebo údržbou prístroja, a v prípade jeho nečinnosti, zakaždým odpojte zástrčku prístroja z napájacieho elektrického okruhu.**
- **V prípade poruchy alebo špatného fungovania prístroj vypnite a nezasahujte do neho. Pre prípadnú opravu sa obráťte výhradne na autorizované servisné stredisko.**
- **V prípade poškodenia napájacieho kábla musí byť tento vymenený v autorizovanom servisnom stredisku, aby sa predišlo akémukoľvek riziku.**
- **Prístroj je určený výhradne pre ľudské vlasy. Nepoužívajte ho na zvieratá alebo parochne a príčesky zo syntetického materiálu.**

  ⃠ NEROZPRAŠUJTE sprej na vlasy pri zapnutom prístroji. Hrozí nebezpečenstvo požiaru.

VYSVETLIVKY SYMBOLOV

	Upozornenie		Všeobecný zákaz		Prístroj triedy II

VŠEOBECNÉ POKYNY

POPIS PRÍSTROJA A PRÍSLUŠENSTVA Z]

Pozrite si Obrázok [Z] v ilustrovanej časti a skontrolujte obsah balenia. Všetky obrázky sa nachádzajú na vnútorných stranách obálky.

1. Napájací kábel
2. Rukoväť
3. Technické údaje
4. Gombík pre reguláciu teploty (ak existuje)
5. Tlačidlá na reguláciu teploty (tlačidlo + a tlačidlo -) (ak existuje)
6. Podpera pre teplú kulmu
7. Studená špička Svorka
8. Displej (ak existuje)
9. Funkčná kontrolka LED (ak existuje)
10. Tlačidlo On/Off

Vlastnosti prístroja sú uvedené na vonkajšom obale.
Používajte výhradne dodávané príslušenstvo.

UŽITOČNÉ RADY

- Osvojenie si techniky používania kulmy na vlasy si vyžaduje niekoľko malých počiatočných rád, ktoré vám pomôžu rýchlo dosiahnuť požadovaný efekt. Doba použitia závisí od skúsenosti narábania s prístrojom a od účesu, ktorý chcete vytvoriť.
- Uistite sa, že vaše vlasy sú celkom suché, čisté, bez laku, peny alebo gelu na vlasy.
- Rozčešte vlasy tak, aby ste odstránili eventuálne zauzlenie.
- Začnite s úpravou na zátylku, potom pokračujte po bokoch a skončite na čele.
- Počas používania, zahrievania a ochladzovania kulmy na vlasy ju ukladajte na hladký a tepluvzdorný povrch.
- Počas úpravy dávajte pozor, aby ste príliš nepribližovali zahriate časti prístroja k citlivým častiam tváre, uší, krku alebo pokožky.
- Po použití nechajte kulmu na vlasy poriadne vychladnúť pred jej uložením na miesto.

POUŽITIE

PRÍPRAVA VLASOV
- Umyte si vlasy zvyčajným spôsobom, potom ich rozčešte, aby ste odstránili zauzlenie.
- Vlasy vysušte a vykefujte od korienkov ku koncom.
- Rozdeľte vlasy do skupín, začínajúc na zátylku.

POKYNY NA POUŽITIE
- Zapojte napájací kábel (1) do elektrickej siete a položte kulmu na vlasy na rovný a tepluvzdorný povrch.
- Stlačte tlačidlo On/Off (10) pre zapnutie prístroja.
- Pôsobte na gombík (4) Tlačidlá na reguláciu teploty (5) pre výber požadovanej teploty; funkčná kontrolka (9) začne blikať, až kým nebude dosiahnutá požadovaná teplota.
- Uchopte prstami nie príliš veľký prameň vlasov (asi 2 cm), čím budú pramene menšie, tým budú kadere výraznejšie.
- Stlačte páčku svorky a ukazovákom oviňte vlasy medzi svorku (7) a kulmu. Je dôležité, aby končeky vlasov boli natočené okolo valca kulmy.
- Zatvorte svorku (7).
- Počkajte, až prameň vlasov získa požadovaný záhyb, než ho uvoľníte z kulmy otvorením svorky.
- Po ukončení úpravy vlasov prístroj vypnite stlačením tlačidla Off (10) na niekoľko sekúnd.
- Odpojte napájací kábel (1) z elektrickej siete.

NASTAVENIE ŽEHLIČKY NA VLASY M2902
- Kontrolka fungovania (9) sa rozsvieti.
- Otáčajte nastavovacím kolieskom teploty (4) pre nastavenie požadovanej teploty v rozmedzí medzi 150°C a 210 °C v závislosti od typu vlasov a účinku, ktorý chcete dosiahnuť; teplota sa môže kedykoľvek meniť otáčaním kolieska (4) v smere hodinových ručičiek (pre zvýšenie teploty), alebo proti smeru hodinových ručičiek (pre zníženie teploty).
- Kontrolka fungovania (9) bliká, až kým zahrievané dosky nedosiahnu nastavenú teplotu.
- Po dosiahnutí teploty sa kontrolka fungovania (9) rozsvieti nastálo.

NASTAVENIE ŽEHLIČKY NA VLASY M2903/M2904
- Led displej (8) sa rozsvieti.
- Zvoľte požadovanú teplotu medzi 150°C a 210°C v závislosti od typu vlasov a účinku, ktorý chcete dosiahnuť; teplotu môžete kedykoľvek meniť stlačením tlačidiel + alebo - (5).
- Po zvolení požadovanej teploty je možné zablokovať tlačidlá stlačením dvakrát rýchlo za sebou tlačidlo + (5). Táto funkcia umožňuje zabrániť nechceným zmenám teploty počas používania žehličky na vlasy. Aktivácia zablokovania tlačidiel je indikovaná kontrolkou (9). zablokovanie je možné deaktivovať stlačením dvakrát rýchlo za sebou tlačidlo + (5).
- Displej (8) bliká, až kým zahrievané dosky nedosiahnu nastavenú teplotu.
- Po dosiahnutí teploty sa displej (8) rozsvieti nastálo.

ČISTENIE

- Odpojte prístroj z napájacej siete (1).
- Skontrolujte, či je prístroj vychladnutý.
- Čistite vonkajší povrch a vnútro zahrievaných častí (2) a rukoväť kulmy na vlasy mäkkou a vlhkou handričkou.
- Nechajte kompletne vysušiť pred opätovným zapnutím.



UPOZORNENIE ! Pred opätovným použitím prístroja sa uistite, že všetky očistené vlhké diely sú úplne suché!

USCHOVÁVANIE A STAROSTLIVOSŤ O VÝROBOK



UPOZORNENIE: Po použití kulmy na vlasy sa uistite, že je celkom vychladnutá, než ju uložíte na miesto. Neomotávajte napájací kábel (1) okolo prístroja.

LIKVIDÁCIA



Obal výrobku je z recyklovateľných materiálov. Zlikvidujte ho v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.



V zmysle európskej normy 2002/96/ES musí byť nepoužívaný prístroj zlikvidovaný predpísaným spôsobom. Recyklovateľné materiály, obsiahnuté v prístroji, budú znovu využité s cieľom zabrániť negatívnemu vplyvu na životné prostredie. Pre podrobnejšie informácie sa obráťte na miestnu inštitúciu, ktorá sa zaoberá likvidáciou výrobkov; alebo na predajcu prístroja.

SERVISNÁ SLUŽBA A ZÁRUKA

Pre opravy alebo zakúpenie náhradných dielov sa obracajte na autorizované servisné stredisko IMETEC kontaktovaním čísla, uvedeného nižšie alebo konzultovaním internetovej stránky.
Na prístroj sa vzťahuje záruka výrobcu. Podrobnejšie informácie nájdete v priloženom záručnom liste. Nedodržiavanie pokynov, uvedených v tomto návode na použitie, starostlivosť o výrobok a jeho údržbu má za následok prepadnutie práva na záruku zo strany výrobcu.

KK

КАЗАХСТАН



БҰЙРАЛАУ ҚЫСҚАШЫН ПАЙДАЛАНУ ТУРАЛЫ НҰСҚАУЛАР
Құрметті тапсырыскер, IMETEC компаниясы осы бұйымды сатып алғаныңыз үшін Сізге алғыс айтады.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Қауіпсіз қолдануға арналған нұсқаулық пен ескертулер

Аспапты пайдаланар алдында қолдану бойынша нұсқаулықты, атап айтсақ, қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және орындаңыз. Осы нұсқаулықты суретті нұсқаулықпен бірге аспап қызмет ететін мерзім ішінде кеңес алу үшін сақтаңыз. Аспапты үшінші тұлғаларға берген жағдайда барлық құжаттама бірге берілу керек.

ЕСКЕРТУ: Егер осы қолдану бойынша нұсқаулықты оқыған кезде оның кейбір тарауларын түсіну қиын болса немесе егер сізде қандай да бір күдік туындаса, онда соңғы бетте көрсетілген мекен-жай бойынша біздің компаниямызға хабарласыңыз.

МАЗМҰНЫ

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

- **Қаптаманы ашқаннан кейін «аспаптың» суретке сәйкес жиынтықтылығын және тасымалдаған кезде қандай бір зақымдарының болмауын тексеріңіз. Күдік туындаған кезде**

аспапты пайдаланбаңыз және авторластырылған сервистік орталыққа жүгініңіз.

- Қаптама материалдар балалар үшін ойыншық емес! Пластикті пакеттерді балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз, тұншығып қалу қаупі бар!
- Аспапты желіге қосу алдында электр желісінің кернеуі нұсқаулықта көрсетілген желілік кернеудің техникалық деректеріне (3) сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз. Сәйкестендірме техникалық деректер аспапта көрсетілген (3).
- Бұл құрылғыны тек өз мақсатында, яғни, үйде пайдалануға арналған бұйралау қысқашы ретінде пайдалану керек. Кез келген басқа пайдалану талаптарға сай емес, сондықтан қауіпті деп есептеледі.
- Аспапты ванна бөлмесінде пайдаланғаннан кейін ашалы айырды розеткадан алып шығыңыз, себебі судың жақын болуы аспап сөндірулі болса да қауіпті болып табылады.
- Анағұрлым жоғары қауіпсіздік үшін біз ванна бөлмесінде нақтылы жұмыс дифференциалдық тоғы 30 мА-тен (мінсіз күйінде 10 мА-ге) аспайтын дифференциалдық тоқ құрылғысын орнатуға кеңес береміз. Орнатқан кезде маманмен кеңескен жөн.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Аспапты ванналардың, себелектердің, бақалшықтардың немесе су толтырылған сыйымдықтардың жанында пайдаланбаңыз. Аспапты суға салуға тыйым салынады.

- Аспапты 8 жастан асқан балаларға және дене, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі, тәжірибесі немесе білімі шектеулі тұлғаларға оларға тиісті қадағалау жүргізілсе немесе аспапты қауіпсіз пайдалану бойынша нұсқаулық алса немесе ілесуі мүмкін қауіпті түсінсе ғана пайдалануға болады. Аспап балалар үшін ойыншық болып табылмайды. Тазарту және күтім жасау жөніндегі операцияларды балалар ересектердің қарауынсыз жасамау керек.

⃠ АСПАПҚА қолдарыңыз дымқыл болғанда немесе аяқтарыңыз сулы неесе жалаңаяқ болғанда қол тигізбеңіз.

⃠ АЙЫРДЫ розеткадан алып шығу үшін электр қуаты сымын немесе аспаптың өзін тартпаңыз.

⃠ АСПАПТЫ ылғалдың немесе табиғи жағдайлардың (жаңбыр, күн сәулесі) әсерінен қорғаңыз.

- Тазарту немесе техникалық қызмет көсету алдында, сандай-ақ аспап пайдаланылмаған кезде қуат айырын электр розеткасынан әрдайым алып шығыңыз.
- Қандай да бір жөндемсіздіктер немесе ақаулар орын алған жағдайда аспапты сөндіріңіз және оған қолыңызды тигізбеңіз. Қажет болған жағдайда жөндеу жүргізу үшін авторластырылған

KK

сервистік орталыққа жүгініңіз.

- **Егер қуат тоқсымы зақымдалған болса, онда қауіптің алдын алу үшін оны авторластырылған сервистік орталықта алмастырыңыз.**
- **Аспап адамның шашы үшін ғана пайдаланылу керек. Аспапты жануарлар үшін немесе синтетикалық материалдан жасалған жасанды шаштар мен шиньондар үшін пайдаланбаңыз.**
  ⃠ Егер АСПАП қосулы болса, онда шашқа арналған лакты шашыратпаңыз. Тұтану қаупі бар.

ШАРТТЫ БЕЛГІЛЕР

⚠ Ескерту	⃠ Жалпы тыйым	▣ II класты аспап

ЖАЛПЫ НҰСҚАУЛЫҚТАР

АСПАП ПЕН ҚОНДЫРМАЛАРДЫҢ СИПАТТАМАСЫ [Z Сур.]

Пакеттің ішіндегісін тексеру үшін [Z] Суретті қараңыз. Барлық суреттер қаптаманың ішкі беттерінде орналасқан.

KK

1. Қуат кабелі
2. Тұтқа
3. Техникалық деректер
4. Температураны орнату тетігі (егер жиынтықта болса)
5. Температураны реттеу түймелері (+ және - түймелері) (егер жиынтықта болса)
6. Салқын ұш
7. Қысқыш
8. СК дисплейі (егер жиынтықта болса)
9. пайдалану ЖШД (егер жиынтықта болса)
10. Қосу/өшіру түймесі

Құрылғының сипаттамалары қаптамада көрсетілген.
Жиынтыққа кіретін қондырмаларды ғана пайдаланыңыз.

ПАЙДАЛЫ КЕҢЕСТЕР

- Бұйралау қысқашын пайдалану әдісін түсіну қажет әсерлерді жылдам алуға мүмкіндік беретін шағын бастапқы сақтық шараларды қажет етеді. Пайдалану уақыты құрылғыны пайдалану тәжірибесіне және қажет шаш мәнеріне сай өзгеріп отырады.
- Шашыңыз құрғақ, таза екендігіне және шашқа арналған лактың, көбіктің немесе гельдің іздері жоқ екендігіне көз жеткізіңіз.
- Шашыңызды тараңыз, шашыңыз жақсылап таралғандығына және түйіншектер жоқ екендігіне көз жеткізіңіз.
- Шашты реттеуді желкеңізден бастаңыз, біртіндеп бүйір жаққа және кекілге ауысыңыз.
- Бұйралау қысқашын пайдалану, қыздыру және салқындату кезінде тегіс және қыздыруға төзімді бетке қойыңыз.
- Шашты ретке келтіру кезінде абай болыңыз, термоқылшақты беттің, құлақтардың, мойынның немесе бастың сезімтал бөліктеріне қатты жақындатпаңыз.
- Пайдаланудан кейін алып қоймай тұрып қыздыру қысқашының толығымен салқындауына мүмкіндік беріңіз.

ПАЙДАЛАНУ

ШАШЫҢЫЗДЫ ДАЙЫНДАҢЫЗ

- Шашыңызды әдеттегідей жуыңыз және түйіншіктерді шешіп, тараңыз.
- Шашыңызды кептіріңіз және тамырынан ұшына дейін тараңыз.
- Шашты бөлімдерге бөліңіз және түзулеуді мойынның артқы бөлігінен бастаңыз.

ҚОЛДАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚТАР

- Қуат кабелін (1) пайдаланып құрылғыны тегіс және қыздыруға төзімді бетке қойыңыз.
- Құрылғыны қосу үшін Қосу/өшіру түймесін (10) сырғытыңыз.
- Қажет температураны таңдау үшін тетікті (4) Температураны реттеу түймелері (5) бұрыңыз; пайдалану ЖШД (9) қажет температураға жеткенше жыпылықтай береді.
- Тым кең немесе көлемді емес шаш бұрымын саусақтар арасына алыңыз (шамамен 2 см); анығырақ бұйралар кішірек шаш бұрымдарымен алынады.
- Қысқыш тұтқасын басып, сұқ саусақты пайдаланып шаш бұрымын қысқыш және (7) және бұйралау қысқашы арасында бұраңыз. Шаш бұрымы соңының қысқаштың

дөңгелегіне толығымен сыйғаны маңызды.
- Қысқышты (7) жабыңыз.
- Қысқышты жіберу арқылы қысқаштан алу алдында бұрымның қажетінше кебуін күтіңіз (7).
- Пайдаланудан кейін Өшіру түймесін (5) бірнеше секунд бойы басу арқылы құрылғыны өшіріңіз.
- Қуат кабелін (1) розеткадан суырыңыз.

ШАШ ТҮЗУЛЕГІШ ПАРАМЕТРІ M2902
- Жұмыс ЖШД (9) жанады;
- Температураны реттеу дөңгелегін (4) бұрап, шаш түріне және қажет әсерге байланысты 150°C және 210°C арасында қажет температураны орнатыңыз; температураны дөңгелекті (4) сағат тілінің бойымен (температураны арттыру үшін) немесе сағат тіліне кері (температураны азайту үшін) бұру арқылы реттеуге болады.
- ЖШД дисплейі (9) тақталар орнатылған температураға жеткенше жыпылықтайды.
- Температураға жеткенде ЖШД дисплейі (9) қосулы қалады.

ШАШ ТҮЗУЛЕГІШ ПАРАМЕТРІ M2903/M2904
- ЖШД дисплейі (8) жанады.
- Шаш түріне және қажет әсерге байланысты 150°C және 210°C арасында қажет температураны таңдаңыз; температураны кез келген уақытта + немесе - (5) түймесін басу арқылы реттеуге болады.
- Қажет температураны таңдағаннан кейін түйме құлпын + түймесін (5) екі рет жылдам басу арқылы белсендіруге болады. Бұл функция түзулегішті пайдалану кезіндегі температураның кенет өзгерістерін болдырмайды. Түйме құлпын белсендіру ЖШД (9) қосылуымен көрсетіледі; құлыпты + түймесін (5) қайтадан екі рет басу арқылы өшіруге болады.
- ЖШД дисплейі (8) тақталар орнатылған температураға жеткенше жыпылықтайды.
- Температураға жеткенде ЖШД дисплейі (8) қосулы қалады.

KK

ТАЗАРТУ

- Құрылғыны желіден ажыратыңыз (1).
- Құрылғы салқын екенін тексеріңіз.
- Қыздырылған бөліктердің (2) сыртқы және ішкі беттерін, әрі құрылғының тұтқасын жұмсақ және дымқыл шүберекті пайдаланып тазалаңыз.
- Қайта іске қосу алдында оны толығымен кептіріңіз.


МАҢЫЗДЫ! Құрылғыны қайта пайдалану алдында барлық тазаланған бөліктер толығымен кепкенін тексеріңіз.

ӨНІМДІ САҚТАУ ЖӘНЕ КҮТУ


ЕСКЕРТУ: Құрылғыны пайдалануды аяқтағаннан кейін алып қоймай тұрып толығымен салқындауын күтіңіз. Ешқашан қуатпен қамту сымын (1) құрылғыға орамаңыз.

КӘДЕГЕ ЖАРАТУ


Бұйымның қаптамасы өңделетін материалдардан жасалды. Бұйымды қоршаған ортаны қорғау нормаларына сәйкес кәдеге жаратыңыз.


2002/96/EC Европалық директивасына сәйкес қызметі аяқталған аспап өмірлік сатысы аяқталғаннан кейін тиісті түрде кәдеге жаратылу керек. Бұл аспаптың құрамындағы пайдалы заттарды өңдеуге қатысты және қоршаған ортаға деген әсерді төмендетуге мүмкіндік береді. Қосымша ақпарат алу үшін кәдеге жаратумен айналысатын жергілікті ұйыммен немесе осы аспапты сатқан дилермен байланысуыңызды сұраймыз.

СЕРВИСТІК ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЖӘНЕ КЕПІЛДІК

Жөндеу және қосалқы бөлшектерді сатып алу жөніндегі сұрақтар бойынша Imetec авторластырылған сервистік орталығына жүгінуіңізді сұраймыз. Төменде көрсетілген тегін нөмір арқылы қоңырау шалу немесе біздің сайтқа кіру арқылы Сіз тегін кеңес ала аласыз. Осы аспапқа өндірушінің кепілдігі таралады.
Қосымша ақпарат қосымша ретінде ұсынылған кепілдік талонында келтірілген. Осы нұсқаулықта келтірілген осы бұйымды пайдалануға, тазартуға және сервистік қызмет көрсетуге қатысты талаптарды орындамау өндірушінің кепілдігінен айырылып қалуға әкеп соғуы мүмкін.



METALINIO PLAUKŲ SUKIMO NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
Mielas kliente, IMETEC Jums dėkoja, kad perkate mūsų gaminius.



DĖMESIO! Saugaus naudojimo instrukcijos ir perspėjimai

Prieš naudodamiesi prietaisu, atidžiai perskaitykite naudojimosi instrukcijas, ypač saugos instrukcijas, ir jų laikykitės. Saugokite šias instrukcijas kartu su dalių paveikslėliu viso prietaiso veikimo metu, kad bet kuomet galėtumėte perskaityti. Perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, taip pat perduokite ir visus su juo susijusius dokumentus.

PASTABA: jeigu skaitant šias naudojimo instrukcijas iškiltų neaiškumų ar dvejonių, prieš naudodamiesi gaminiu, kreipkitės į kompaniją adresu, nurodytu paskutiniajame puslapyje.

TURINYS

SAUGUMO PERSPĖJIMAI

- **Išėmę prietaisą iš pakuotės, patikrinkite ar jis nebuvo pažeistas pervežimo metu, palygindami su paveikslėliu. Kilus bet kokioms abejonėms, nenaudokite prietaiso ir kreipkitės į įgaliotą pagalbos centrą.**
- **Gaminys esantys pakuotėje nėra žaislas vaikams! Plastikinį maišelį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Uždusimo pavojus!**
- **Prieš prijungdami šepetį, įsitikinkite, kad tinklo įtampa atitinka nurodytąją ant džiovintuvo (3). Techninius duomenis rasite ant prietaiso (3).**
- **Šis prietaisas turi būti naudojamas tik tam tikslui, kuriam buvo pagamintas, tai yra, namų vartojimo plaukų formavimui. Bet koks kitas šio prietaiso naudojimas yra netinkamas ir gali būti pavojingas.**
- **Pasinaudojus prietaisu vonioje, būtina ištraukti kištuką iš lizdo, dėl to, kad buvimas arti vandens sukelia pavojų net ir prietaisui esant išjungtam.**
- **Didesniam saugumui užtikrinti rekomenduojama, kad vonios kambaryje būtų įmontuotas ne didesnės nei 30mA (geriausia 10 mA) stiprumo srovės nuotėkio prietaisas. Patariame konsultuotis su elektriku.**

 **DĖMESIO: nenaudokite prietaiso šalia vonios, dušo, kriauklės ar kitų vietų, kur yra vandens. Niekada nenardinkite džiovintuvo į vandenį.**

- **Šiuo prietaisu gali naudotis vaikai nuo 8 metų amžiaus ir žmonės su fizine, sensorine ar psichine negalia, taip pat asmenys, neturintys įgūdžių ar žinių, jeigu jie yra prižiūrimi arba jiems suteikiama informacija, kaip saugiai naudotis prietaisu ir jeigu jie suvokia galimus pavojus, susijusius su šiuo prietaisu. Šiuo prietaisu draudžiama žaisti vaikams. Draudžiama valyti prietaisą vaikams be priežiūros.**

  ⃠ NENAUDOKITE prietaiso šlapiomis rankomis ar kojomis ar basomis.

  ⃠ NETRAUKITE džiovintuvo iš lizdo už laido ar pačio džiovintuvo.

  ⃠ NEPALIKITE džiovintuvo drėgnoje vietoje ar lauko sąlygomis (esant lietui ar saulei).
- **Prieš valydami prietaisą ar atlikdami kitas priežiūros procedūras, bei palikdami jį ilgesniam laikui nenaudojamą, visuomet ištraukite prietaiso kištuką iš elektros lizdo.**
- **Prietaisui sugedus ar netinkamai veikiant, išjunkite jį ir nelieskite. Dėl taisymo kreipkitės tik į įgaliotą servisą.**
- **Jeigu yra pažeistas maitinimo laidas, jis turi būti keičiamas tik įgaliotame servise, kad būtų išvengta bet kokio pavojaus.**
- **Prietaisas yra skirtas tik žmogaus plaukų džiovinimui ir formavimui. Nenaudokite jo gyvūnams ar perukams iš sintentinių medžiagų.**

  ⃠ NEPURKŠKITE plaukų lako džiovintuvui esant įjungtam. Taip kyla gaisro pavojus.

LT

SIMBOLIŲ LEGENDA

 Perspėjimas	 Bendro pobūdžio draudimai	 II klasės prietaisas

BENDROSIOS INSTRUKCIJOS

PRIETAISO IR JO DALIŲ APRAŠAS [Pav. Z]

Žr. Pav. [Z] paveikslėlių dalyje, kad patikrintumėte pakuotės turinį. Visi paveikslėliai yra knygelės viduje.

1. Maitinimo laidas
2. Rankena
3. Techniniai duomenys
4. Temperatūros reguliavimo rankenėlė (jeigu yra)
5. Temperatūros reguliavimo mygtukai (mygtukas + ir mygtukas -) (jeigu yra)
6. Šaltas gnybtas
7. Žnyplė
8. Skystųjų kristalų ekranas (jeigu yra)
9. Veikimo lemputė (jeigu yra)
10. Mygtukas On/Off

Prietaiso savybes žiūrėkite išorinėje pakuotėje.
Naudokite tik su pateiktais priedais.

NAUDINGI PATARIMAI

- Norint išmokti naudotis metalinėmis plaukų sukimo žnyplėmis, reikia šiek tiek praktikos ir tada galėsite greitai suformuoti savo plaukus pagal norimą stilių. Naudojimo laikas priklauso nuo prietaiso naudojimo patirties ir norimos šukuosenos.
- Įsitikinkite, kad plaukai yra sausi, švarūs ir be jokių plaukų lako, putų ar želė pėdsako.
- Šukuokite plaukus taip, kad nesusidarytų mazgelių.
- Formavimą pradėkite nuo pakaušio, pereikite prie šonų, o užbaikite priekiu.
- Naudojimo metu, kai metalinis sukimo strypas šyla ir vėsta, dėkite jį ant lygaus ir karščiui atsparaus paviršiaus.
- Formuodami plaukus, būkite atsargūs, kad nepaliestumėte šepečiu jautrių veido, ausų, kaklo ar odos vietų.
- Prieš jas padedant į vietą, po naudojimo leiskite metalinėms plaukų sukimo žnyplėms visiškai atvėsti.

NAUDOJIMAS

PLAUKŲ PARUOŠIMAS

- Išplaukite plaukus, kaip įprasta ir iššukuokite, kad nesusidarytų mazgelių.
- Išdžiovinkite plaukus ir šukuokite nuo šaknų iki galiukų.
- Suskirstykite plaukus į atskiras sruogas ir pradėkite šukuoseną formuoti nuo prie kaklo esančių plaukų.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

- Įkiškite kištuką (1) į maitinimo lizdą, o prietaisą padėkite ant lygaus ir karščiui.
- Norėdami prietaisą įjungti, paspauskite mygtuką On/Off (10).
- Norėdami nustatyti norimą temperatūrą, veikite rankenėle (4) Temperatūros reguliavimo mygtukai (5); veikimą nurodanti lemputė (9) mirksės tol, kol nebus pasiekta norima temperatūra.
- Tarp pirštų paimkite nedidelę ir siaurą (apie 2 cm) plaukų sruogą. Nedidelės sruogos išeis labiau susisukusios.
- Paspauskite žnyplės svirtelę smiliumi, tada plaukų sruogą apsukite tarp žnyplės (7) ir metalinio sukimo strypo. Svarbu, kad sruogos aplink metalinį strypą būtų apsuktas visas sruogos galas.
- Žnyples suspauskite (7).
- Prieš atverdami žnyples (7), palaukite kol plaukų sruoga įgaus norimą formą.
- Pasidarę šukuoseną, prietaisą išjunkite, porai sekundžių nuspausdami mygtuką Off (10).
- Ištraukite maitinimo laidą iš (1) lizdo.

LT

TIESINTUVO NUSTATYMAS M2902

- Kontrolinė veikimo lemputė (9) įsijungia.
- Pasukite temperatūros reguliavimo ratuką (4) pageidaujamos temperatūros nustatymui intervalu tarp 150 ir 210 °C atitinkamai pagal plaukų tipą ir norimą išgauti efektą; temperatūra gali būti pakeičiama bet kuriuo metu sukant ratuką (4) laikrodžio rodyklės kryptimi (temperatūrai padidinti) prieš laikrodžio rodyklę (temperatūrai sumažinti).
- Veikimo lemputė (9) mirksi iki kol plokštelės pasiekia nustatytą temperatūrą.
- Pasiekus nustatytą temperatūrą, veikimo lemputė (9) pradeda šviesti nuolatos.

TIESINTUVO NUSTATYMAS M2903/M2904

- Display (8) do ndizet.
- Seleksiononi temperaturen e deshiruar ne nje interval ndermjet 150°C dhe 210°C sipas tipit te flokeve dhe te efektit qe duhet arritur pak a shume te vendosur; temperatura mund te ndryshoje ne cdo moment duke shtypur celesin + ose - (5).
- Pasi te keni seleksionuar temperaturen e deshiruar eshte e mundur te aktivizoni bllokimin e celesave duke shtypur dy here ne sekuence te shpejte celesin + (5). Ky funksion lejon shmangien e ndryshimeve aksidentale gjate perdorimit te piastres Aktivizimi i bllokimit te celesave senjalizohet nga ndezja e drites (9); bllokimi eshte i zgjidhshem duke shtypur perseri dy here ne sekuence te shpejte celesin + (5).
- Display (8) ndizet ne menyre te fraksionuar derisa piastrat nuk arrijne ne temperaturen e vendosur.
- Ne arritjen e temperatures display (8) ndizet ne menyre te qendrueshme.

VALYMAS

- Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo (1).
- Patikrinkite, ar prietaisas atvėso.
- Su minkšta ir drėgna šluoste kaitinimo dalių paviršių (2) ir prietaiso rankeną.
- Prieš įjungdami, leiskite visiškai nudžiūti.



DĖMESIO! Prieš vėl įjungdami prietaisą, įsitikinkite, kad visos dalys yra visiškai sausos!

LAIKYMAS IR PRODUKTO PRIEŽIŪRA



PERSPĖJIMAS: Pasinaudoję prietaisu, įsitikinkite, kad jis visiškai atvėso, prieš padėdami jį į vietą. Niekuomet nesukite maitinimo laido (1) aplink prietaisą.

IŠMETIMAS



Gaminio pakuotė yra sudaryta iš perdirbamų medžiagų. Išmeskite jas pagal galiojančias aplinkos apsaugos normas.



Pagal Europos normą 2002/96/CE, nenaudotinas prietaisas turi būti išmestas atitinkamai pasibaigus jo naudojimo laikui. Tai susiję su naudingomis medžiagomis, esančiomis prietaise, kurios gali būti perdirbamos ir taip leidžia mažinti neigiamą poveikį aplinkai. Dėl tolesnės informacijos, kreipkitės į vietinius atliekų surinkimo punktus ar prietaiso pardavėją.

PAGALBA IR GARANTIJA

Dėl priedų taisymo ar keitimo, kreipkitės į įgaliotą IMETEC klientų aptarnavimo skyrių skambindami pateiktu Numeriu ar internete.
Gaminys yra padengtas gamintojo garantijos. Dėl tolesnių detalių, žiūrėkite pridėtą garantinį lapą. Naudojimo, laikymo ir priežiūros instrukcijų, pateiktų šioje knygelėje, nesilaikymas panaikina gamintojo teikiamą garantiją.

SHQIP



MANUAL UDHEZIMESH PER PERDORIMIN E HEKURIT PER KACURRELA
Klient i nderuar, IMETEC Ju falenderon për blerjen e këtij produkti.



KUJDES! Udhëzime dhe paralajmërime për një përdorim të sigurt

Përpara se të përdorni aparatin, lexoni me vëmendje udhëzimet për përdorimin dhe në veçanti paralajmërimet mbi sigurinë, duke ju përmbajtur atyre. Ruani këtë manual së bashku me udhëzuesin ilustrues, për të gjithë kohëzgjatjen e jetesës së aparatit, për ta konsultuar atë. Në rast transferimi të aparatit personave të tretë, dorëzoni të gjitha dokumentat.

SHËNIM: nëse në leximin e kësaj libreze për udhëzime për përdorim disa pjesë janë të vështira për tu kuptuar ose lindin dyshime, përpara se të përdorni produktin kontaktoni sipërmarrjen në adresën e treguar në faqen e fundit.

INDEKS

PARALAJMËRIME MBI SIGURINË

- **Mbasi të keni hequr aparatin nga kutia, kontrolloni integritetin e furnizimit në bazë te figruës dhe pranisë së dëmeve të mundshme nga transporti. Në rast dyshimi, mos e përdorni aparatin dhe drejtohuni shërbimit të**

asistencës së autorizuar.

- **Materiali i përmbajtur në kuti nuk është lojë për fëmijë! Mbani qeskën e plastikës larg nga fëmijët; rrezik mbytjeje!**
- **Përpara se të lidhni aparatin, kontrolloni që të dhënat teknike (3) të tensionit të rrjetit të treguara tek të dhënat teknike të identifikimit të korrespondojnë me ato të rrjetit elektrik në dispozicion. Të dhënat teknike të identifikimit gjenden mbi aparat (3).**
- **Ky aparat duhet te perdoret vetem per objektivin per te cilin eshte projektuar, domethene si hekur per kacurrela per perdorim shtepiak. Cdo perdorim tjeter konsiderohet jo ne perputhje dhe per kete arsye i rrezikshem.**
- **Çdo përdorim tjetër konsiderohet jo në përputhje dhe për këtë arsye i rrezikshëm.**
- **Kur aparati përdoret në banjo, duhet të shkëpusni prizën mbas përdorimit, pasi në afërsi me ujin përbën rrezik edhe nëse aparati është i fikur.**

- **Për një mbrojtje më të mirë, këshillohet instalimi i një pajisje me korrent të diferencuar në qarkun elektrik që ushqen banjon dhe që ka një korrent të diferencuar funksionimi nominal jo më të lartë se 30 mA (ideale 10 mA). Është e përshtatshme të kërkoni këshilla teknikut për instalim.**



KUJDES: mos e përdorni këtë aparat në afërsi të vaskave për banjo, dushe, lavamane ose kontejner që përmbajnë ujë. Mos zhysni kurrë aparatin në ujë.

- **Ky aparat mund të përdoret nga fëmije duke u nisur nga mosha 8 vjeçare dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, sensoriale dhe mentale, ose me mungesë eksperience o njohje nëse janë të vëzhguar ose nëse kanë marrë të gjitha udhëzimet përsa i përket përdorimit në siguri të aparatit dhe kanë kuptuar rreziqet që lidhen me të. Fëmijët nuk duhet të luajnë me aparatin. Operacionet e pastrimit dhe të mirëmbajtjes nuk duhet të kryen nga femijë pa vëzhgim.**

  ⃠ **MOS e përdorni aparatin me duar të lagura, me këmbë të njoma ose të zhveshura.**

  ⃠ **MOS tërhiqni kabllin ushqyes ose aparatin, për ta hequr spinën nga korrenti.**

  ⃠ **MOS ekspozoni aparatin në lageshtirë ose nën ndikimn e motit (shi, diell).**
- **Hiqni gjithmonë prizën nga ushqyesi i korrentit para se**

të bëni pastrimin ose mirëmbajtjen e aparatit dhe në rast mos përdorimi të aparatit.

- **Në rast prishje ose mosfunksionim të aparatit, fikeni dhe mos e ngacmoni. Për riparime të mundshme duhet kontaktuar vetem një qendër e asitencës teknike të autorizuar.**
- **Nëse kablli ushqyes është dëmtuar, duhet ndërruar nga një qëndër asistence teknike e autorizuar, në mënyrë që të parandalohen rreziqet.**
- **Aparati duhet përdorur vetëm për flokët e një personi. Mos e përdorni për kafshë ose parruka dhe parruka me materiale sintetike.**
  ⃠ MOS hidhni spray për flokë me aparatin e ndezur. Është në rrezik zjarri.

LEGJENDA E SIMBOLEVE

⚠ Paralajmërime	⃠ Ndalime të përgjithshme	⧈ Aparat i klasës II

UDHËZIME TË PËRGJITHSHME

PËRSHKRIM I APARATIT DHE AKSESORËVE [Fig. Z]
Shikoni figuren [Z] në seksionin e ilustrimeve për të kontrolluar përmbajtjen e kutisë. Të gjitha figurat gjenden në faqen e brendshme.

SQ

1. Kablli ushqyes
2. Bishti
3. Te dhena teknike
4. Celes per rregullimin e temperatures (jeigu yra)
5. Temperatūros reguliavimo mygtukai (mygtukas + ir mygtukas -) (jeigu yra)
6. Pika e ftohte
7. Pinca
8. Skystųjų kristalų ekranas (jeigu yra)
9. Led per funksionimin (jeigu yra)
10. Celesi On/Off

Për karakteristikat e aparatit, referohuni kutisë në pjesën e jashtme.
Përdorni vetëm me aksesorët e furnizuar.

KËSHILLA TË DOBISHME

- Per te kuptuar me mire tekniken e perdorimit te hekurit per kacurrela jane te nevojshme disa masa paraprake qe do t'ju lejojne te arrini ne menyre te shpejte efektin e deshiruar. Koha e perdorimit ndryshon ne funksion te eksperiences se mjetit dhe te modelit qe deshironi.
- Sigurohuni që flokët të jenë të thara, të pastra dhe pa asnjë gjurmë llaku, shkumë për flokë ose gel.
- Krihni flokët duke u siguruar që mos të ketë nyje.
- Filloni krehjen duke filluar nga qafa, vazhdoni nga anët dhe perfundoni tek balli.
- Gjate perdorimit, ngrohjes dhe ftohjes se hekurit per kacurrela, vendoseni aparatin mbi nje siperfaqe te lemuar dhe rezistuese ndaj ngrohjes.
- Ndërkohë që vazhdoni krehjen, bëni kujdes dhe mos e afroni shumë furçën me zonat e ndjeshme të fytyrës, veshëve, qafës ose të lëkurës.
- Pas perdorimit lini te ftohet plotesisht hekuri per kacurrela perpara konservimit.

PËRDORIMI

PËRGATITJA E FLOKËVE
- Lani si gjithmonë flokët dhe i krihni duke ndarë nyjet.
- Thani flokët dhe i krihni nga rrënja deri tek majat.
- Ndani floket ne seksione duke filluar krehjen nga qafa.

UDHËZIME PËR PËRDORIMIN
- Lidhni kabllin ushqyes (1) me rrjetin ushqyes dhe vendosni aparatin mbi nje siperfaqe te lemuar dhe rezistuese ndaj ngrohjes.
- Shtypni celesin On/Off (10) per te ndezur aparatin.

- Veproni mbi celesin (4) temperatūros reguliavimo mygtukai (5) per te seleksionuar temperaturen e deshiruar; led i funksionimit (9) do te vazhdoje te ndricoje ne menyre te shkeputur deri ne arritjen e temperatures se deshiruar.
- Merrni neper duar nje pjese flokesh jo shume te gjere dhe pak voluminoze (rreth 2 cm), me pjese me te vogla do te arrihen kacurrela me te forta.
- Shtypni leven e pinces dhe me gishtin tregues, mbeshtillni pjesen e flokeve rreth pinces (7) dhe hekurit per kacurrela. Eshte e rendesishme qe pjesa e fundit e flokeve te hyje plotesisht ne rrethin e hekurit.
- Mbyllni pincen (7).
- Prisni qe pjesa e flokeve te marre krehjen e deshiruar perpara se ta lironi nga hekuri duke leshuar pincen (7)
- Ne perfundim te krehjes, fikni aparatin duke shtypur celesin Off (10) per disa sekonda.
- Hiqni kabllin ushqyes (1) nga priza.

TIESINTUVO NUSTATYMAS M2902
- Kontrolinė veikimo lemputė (9) įsijungia.
- Pasukite temperatūros reguliavimo ratuką (4) pageidaujamos temperatūros nustatymui intervalu tarp 150 ir 210 °C atitinkamai pagal plaukų tipą ir norimą išgauti efektą; temperatūra gali būti pakeičiama bet kuriuo metu sukant ratuką (4) laikrodžio rodyklės kryptimi (temperatūrai padidinti) prieš laikrodžio rodyklę (temperatūrai sumažinti).
- Veikimo lemputė (9) mirksi iki kol plokštelės pasiekia nustatytą temperatūrą.
- Pasiekus nustatytą temperatūrą, veikimo lemputė (9) pradeda šviesti nuolatos.

TIESINTUVO NUSTATYMAS M2903/M2904
- Display (8) do ndizet.
- Seleksiononi temperaturen e deshiruar ne nje interval ndermjet 150°C dhe 210°C sipas tipit te flokeve dhe te efektit qe duhet arritur pak a shume te vendosur; temperatura mund te ndryshoje ne cdo moment duke shtypur celesin + ose - (5).
- Pasi te keni seleksionuar temperaturen e deshiruar eshte e mundur te aktivizoni bllokimin e celesave duke shtypur dy here ne sekuence te shpejte celesin + (5). Ky funksion lejon shmangien e ndryshimeve aksidentale gjate perdorimit te piastres Aktivizimi i bllokimit te celesave senjalizohet nga ndezja e drites (9); bllokimi eshte i zgjidhshem duke shtypur perseri dy here ne sekuence te shpejte celesin + (5).
- Display (8) ndizet ne menyre te fraksionuar derisa piastrat nuk arrijne ne temperaturen e vendosur.
- Ne arritjen e temperatures display (8) ndizet ne menyre te qendrueshme.

SQ

FIKJA AUTOMATIKE
Hekuri per kacurrela fiket automatikisht pas 1 ore nga ndezja.

PASTRIMI

- Hiqni aparatin nga rrjeti ushqyes (1).
- Kontrolloni qe aparati te jete i ftohte.
- Pastroni siperfaqen e jashtme dhe te brendshme te pjeseve te ngrohta (2) dhe te bishtit te aparatit me nje lecke te bute dhe te lagesht.
- Lini te ftohet plotesisht perpara nje ndezje te re.


KUJDES ! Perpara riperdorimit te aparatit, konstatoni qe te gjitha pjeset e pastruara ne te njome te jene plotesisht te thara!

RUAJTJA DHE KUJDESI I PRODUKTIT


PARALAJMERIM: pasi te keni perfunduar perdorimin e aparatit, sigurohuni qe te jete plotesisht i ftohur perpara se ta konservoni. Mos e mbeshtillni kurre kabllin ushqyes (1) rreth aparatit.

ELIMINIMI


Paketimi i produktit përbëhet nga materiale të ricikluеshme. Eliminimi në perputhje me normativën për mbrojtjen e ambjentit.


Në bazë të normativës evropiane 2002/96/CE, aparati në mos përdorim duhet eliminuar në mënyrë korrekte në fund të ciklit të përdorimit. Kjo ka të bëjë me riciklimin e substancave të dobishme në aparat dhe lejon reduktimin e impaktit ambjental. Për më shumë informacion drejtohuni entit vendor për eliminimin ose shitësit të aparatit.

ASISTENCA DHE GARANCIA

Për riparimet ose blerjen e pjeseve të këmbimit drejtohuni shërbimit të autorizuar dhe asistencës së klientëve IMETEC, duke konaktuar Numrin më poshtë ose duke konsultuar faqen e internetit.

Aparati është i mbuluar nga garancia e prodhuesit. Për detaje, konsultoni faqen e garancisë të lidhur. Mungesa e respektimit të udhëzimeve të përmbajtura në këtë udhëzues për përdorimin, kujdesin dhe mirëmbajtjen e produktit të heqin të drejtën e garancisë së prodhuesit.

HRVATSKI



PRIRUČNIK S UPUTAMA ZA UPORABU UVIJAČA ZA KOSU
Štovani korisniče, tvrtka IMETEC vam zahvaljuje što ste kupili ovaj proizvod.



POZOR! Upute i upozorenja za sigurnu uporabu
Prije nego što počnete s korištenjem aparata, pozorno pročitajte upute o uporabi i to naročito sigurnosna upozorenja te ih se pridržavajte. Čuvajte ovaj priručnik zajedno s ilustriranim vodičem, tijekom čitavog životnog vijeka aparata da biste ga mogli konzultirati. U slučaju davanja aparata trećim osobama, dostavite im i cijelu dokumentaciju.

NAPOMENA: ako Vam za vrijeme čitanja ove knjižice s uputama, neki njezini dijelovi budu nerazumljivi ili u slučaju sumnji, prije nego što počnete s korištenjem proizvoda kontaktirajte tvrtku na adresi navedenoj na zadnjoj stranici.

SADRŽAJ

HR

SIGURNOSNA UPOZORENJA

- **Nakon što ste izvadili aparat iz pakiranja, kontrolirajte cjelovitost dostave u odnosu na slike te je li eventualno došlo do oštećenja tijekom prijevoza. U slučaju sumnje, ne koristite aparat i obratite se ovlaštenom serviseru.**
- **Materijal korišten za pakiranje nije igračka za djecu! Držite plastičnu vrećicu daleko od dosega djece; postoji opasnost od gušenja!**
- **Prije nego što počnete s povezivanjem aparata, uvjerite se da se podaci o mrežnom naponu navedeni u identifikacionim tehničkim podacima (3) podudaraju s onima raspoložive električne mreže. Identifikacioni tehnički podaci se nalaze na aparatu (3).**
- **Ovaj se aparat mora isključivo koristiti u svrhe za koje je dizajniran to jest kao uvijač za kosu za kućansku uporabu. Svaka druga vrsta uporabe se smatra neprikladnom i stoga opasnom.**
- **Kada koristite aparat u kupaonici, morate iskopčati utikač nakon uporabe jer blizina vode predstavlja rizik čak i kada je aparat isključen.**

- **Radi što bolje zaštite, savjetujemo vam instalaciju uređaja na diferencijalnu struju u električnom krugu koji napaja kupaonicu a ista mora imati diferencijalnu struju nominalnog rada ne veću od 30 mA (idealno bi bilo 10 mA). Poželjno je zatražiti savjete od instalatera.**



POZOR: ne koristite ovaj aparat u blizini kada, tuš-kada, umivaonika ili drugih posuda koje sadrže vodu. Nikada ne uranjajte aparat u vodu.

- **Ovaj aparat mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima kao i one koje nemaju dovoljno iskustva i znanja ako ih se prikladno nadzire te ako su se izobrazili o korištenju aparata na siguran način te su svjesni kojim se opasnostima izlažu. Djeca se ne smiju igrati s aparatom. Operacije čišćenja i održavanja ne smiju obavljati djeca bez nadzora.**

  ⃠ **NE koristite aparat ako su vam ruke ili stopala mokri ili vlažni.**

  ⃠ **NE povlačite kabel za napajanje ili aparat da biste iskopčali utikač iz strujne utičnice.**

  ⃠ **NE izlažite aparat vlazi ili atmosferskom djelovanju (kiši, suncu).**

HR

- **Uvijek iskopčajte utikač iz strujne utičnice prije čišćenja ili održavanja te u slučaju nekorištenja aparata.**
- **U slučaju kvara ili problema u radu aparata, isključite ga i ne uništavajte. U svezi s eventualnim popravkama, obratite se isključivo ovlaštenom tehničkom servisu.**
- **Ako je kabel za napajanje oštećen, morate ga zamijeniti u ovlaštenom tehničkom servisu na način da se spriječi nastajanje bilo kojeg rizika.**
- **Aparat se mora koristiti isključivo na ljudskoj kosi. Ne koristite ga na životinjama ili vlasuljama od sintetičkog materijala.**

  ⃠ **NEMOJTE prskati sprejem na kosu kada je aparat uključen. Postoji opasnost od požara.**

TUMAČ SIMBOLA

⚠ Upozorenje	⃠ Opća zabrana	⧈ Aparat klase II

OPĆE UPUTE

OPIS APARATA I NJEGOVE OPREME [SI. Z]

Pogledajte Sliku [Z] u odjeljku sa slikama da biste kontrolirali sadržaj pakiranja. Sve slike se

nalaze u unutrašnjim stranicama naslovnice.

1. Kabel za napajanje
2. Drška
3. Tehnički podaci
4. Ručica za prilagodbu temperature (tamo gdje postoji)
5. Tipke za prilagodbu temperature (tipka + i tipka -) (tamo gdje postoji)
6. Hladni Vrh
7. Stezaljka
8. Zaslon (tamo gdje postoji)
9. Ind.svjetlo rada (tamo gdje postoji)
10. Tipka On/Off

U svezi sa značajkama aparata, pogledajte vanjsku ambalažu.
Koristite isključivo s priloženom opremom.

KORISNI SAVJETI

- Učenje tehnike korištenja uvijača za kosu ima potrebu da se nauče početni potezi koji će vam omogućiti brzo postizanje željenih učinaka. Vrijeme korištenja varira s obzirom na iskustvo u korištenju iste i željenu frizuru.
- Uvjerite se da je kosa osušena, čista i bez ikakvog traga laka, pjene za kosu ili gela.
- Očešljajte kosu te se uvjerite da na njoj nema čvorova.
- Počnite glačati kosu od potiljka, nastavite sa strane i završite na čelu.
- Tijekom uporabe, grijanja i hlađenja uvijača za kosu, postavite aparat na glatku površinu koja je otporna na toplinu.
- Dok oblikujete frizuru, pripazite da ne približite previše četku osjetljivim dijelovima lica, učiju, vrata i vlasišta.
- Nakon uporabe, ostavite električnu četku da se u potpunosti ohladi prije nego što je spremite.

UPORABA

PRIPREMA KOSE

- Operite na uobičajeni način kosu i dobro je očešljajte.
- Osušite kosu i očetkajte je od korijena do vrhova.
- Razdijelite kosu u dijelove i počnite s feniranjem od zatiljka.

UPUTE O KORIŠTENJU

HR

- Ukopčajte kabel za napajanje (1) u mrežu i postavite aparat na glatku površinu otpornu na toplinu.
- Pritisnite tipku On/Off (10) da biste uključili aparat.
- Na ručici (4) - tipke za prilagodbu temperature (5) odaberite željenu temperaturu; ind.svjetlo rada (9) će nastaviti treperiti sve dok se ne postigne željena temperatura.
- Uzmite prstima pramen kose, bilo bi dobro da ne bude preširok i prebujan (oko 2 cm), tanjim pramenovima ćete postići bolje oblikovane kovrče.
- Pritisnite sponu stezaljke i kažiprstom, omotajte pramen između stezaljke (7) i uvijača za kosu. Vrlo je važno da završni dio kovrče u potpunosti uđe u okrugli dio uvijača za kosu.
- Zatvorite stezaljku (7).
- Pričekajte sve dok pramen ne dobije željeni oblik prije nego što je otpustite iz uvijača za kosu na način da otpustite stezaljku (7).
- Na kraju oblikovanja frizure, isključite aparat na način da pritisnete tipku Off(Isključen) (5) u trajanju od dvije sekunde.
- Iskopčajte kabel za napajanje (1) iz utičnice.

PODEŠAVANJE GLAČALA ZA KOSU M2902

- Indikaciono svjetlo rada (9) će se uključiti.
- Okrenite kotačić za prilagodbu temperature (4) da biste postavili željenu temperaturu u rasponu od 150°C do 210°C s obzirom na vrstu kose i učinak koji želite postići; temperatura može varirati u svakom slučaju na način da okrenete kotačić (4) udesno (da biste povećali temperaturu) ili ulijevo (da biste smanjili temperaturu).
- Indikaciono svjetlo (9) će treperiti sve dok ploče ne dostignu postavljenu temperaturu.
- Kada se dostigne ta temperatura, indikaciono svjetlo (9) će postojano zasvijetliti.

PODEŠAVANJE GLAČALA ZA KOSU M2903/M2904

- Zaslon (8) će se osvijetliti.
- Odaberite željenu temperatura u rasponu od 150°C do 210°C i s obzirom na oblik frizure i želite li postići jači ili slabiji učinak; možete varirati temperaturu u bilo kojem trenutku na način da pritisnete gumbove + ili - (5).
- Nakon što ste odabrali željenu temperaturu možete aktivirati blokadu tipaka na način da pritisnete dva puta zaredom tipku + (5). Ova funkcija omogućuje da se izbjegne nenamjerno mijenjanje temperature tijekom korištenja glačala. Aktiviranje blokade tipaka signalizira uključivanje ind.svjetla (9); blokada se može isključiti na način da ponovno pritisnete dva puta zaredom tipku + (5).
- Zaslon (8) će treperiti sve dok ploče ne dostignu postavljenu temperaturu.
- Kada se dostigne ta temperatura, zaslon (8) će postojano zasvijetliti.

ČIŠĆENJE

- Iskopčajte aparat iz mreže za napajanje (1).
- Uvjerite se da se aparat ohladio.
- Očistite unutrašnju i vanjsku površinu zagrijanih dijelova (2) i drške aparata mekanom i vlažnom krpom.
- Ostavite da se u potpunosti ohladi prije nego što ga ponovno uključite.



POZOR ! Prije nego što počnete koristiti aparat, uvjerite se da su se svi dijelovi očišćeni vlažnom krpom dobro osušili!

ČUVANJE I BRIGA O PROIZVODU



UPOZORENJE: Nakon što ste završili s korištenjem aparata, uvjerite se da se u potpunosti ohladio prije nego što ga odložite. Nikada ne omotavajte kabel za napajanje (1) oko aparata.

ODLAGANJE



Ambalaža proizvoda se sastoji od materijala koji se mogu reciklirati. Odložite ga u skladu s propisima o zaštiti okoliša.



U skladu s europskim pravilnikom 2002/96/CE, aparat koji se više ne koristi se mora odložiti na prikladan način na kraju svog ciklusa korištenja. To se tiče recikliranja korisnih materijala koje sadrži aparat te omogućuje smanjenje utjecaja na okoliš. Da biste dobili detaljnije informacije, obratite se lokalnoj ustanovi zaduženoj za odlaganje otpada ili trgovcu koji Vam je prodao aparat.

SERVISIRANJE I JAMSTVO

U svezi s popravkama ili nabavljanju rezervnih dijelova, obratite se ovlaštenom serviseru tvtke IMETEC i to na način da kontaktirate dolje navedeni Besplatni potrošački broj ili konzultirate web stranicu.

Aparat je pokriven jamstvom proizvođača. U svezi s detaljima, konzultirajte jamstveni list u prilogu. Nepoštivanje uputa sadržanih u ovom priručniku o korištenju, brizi i održavanju proizvoda će dovesti do nevaženja proizvođačevog jamstva.

UK

УКРАЇНСЬКА



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЩИПЦІВ ДЛЯ ЗАВИВКИ ВОЛОССЯ

Шановні покупці, IMETEC щиро дякує Вам за придбання цього пристрою.



УВАГА! Інструкції та попередження щодо безпечного користування

Перед початком експлуатації, будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію, звернувши особливу увагу на попередження щодо безпечного користування. Цю інструкцію разом з відповідним ілюстрованим посібником слід зберігати на протязі всього терміну служби пристрою, щоб мати змогу скористуватися ними в разі необхідності. При передачі пристрою третім особам вся документація повинна бути передана разом з ним.

ПРИМІТКА: якщо під час ознайомлення зі змістом цієї інструкції виникають непорозуміння або сумніви, перед початком експлуатації пристрою слід зв'язатися з виробником для отримання додаткової інформації та роз'яснень за адресою, що зазначена на останній сторінці посібника.

ЗМІСТ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ПРАВИЛ БЕЗПЕКИ

- **Після вийняття пристрою з упаковки в першу чергу слід переконатися в його цілісності та відсутності пошкоджень в результаті транспортування. У випадку виникнення сумнівів не користуватися пристроєм та звернутися до уповноваженого центру технічного сервісу.**
- **Матеріал упаковки - це не іграшка для дітей! Пластиковий мішок тримати поза зоною досяжності дітей, оскільки він може представляти собою ризик удушення!**
- **Перед тим, як під'єднати пристрій до джерела живлення слід переконатися в тому, що технічні дані щодо напруги, вказані на ідентифікаційній табличці (3), відповідають даним електромережі. Ідентифікаційні технічні дані вказані на самому пристрої (3).**
- **Цей пристрій слід використовувати виключно за призначенням, для якого він був розроблений, а саме - як щіпці для завивки волосся для домашнього використання. Будь-яке інше використання вважається невідповідним, а отже - потенційно небезпечним.**
- **При використанні пристрою в ванній кімнаті після використання слід вийняти вилку з розетки, оскільки безпосередня близькість до води являє собою ризик навіть при вимкненому пристрої.**
- **Для забезпечення більш високого рівня безпеки для ванної кімнати рекомендується встановити пристрій захисного відключення, що керується диференційним струмом з номінальним значенням не більше, ніж 30 mA (краще 10 mA). Є сенс запитати поради в установника.**



УВАГА: не використовувати цей пристрій у безпосередній близькості до ванни, душу, умивальника та інших судин з водою. Ніколи не занурювати пристрій у воду.

UK

- **Цей пристрій можуть використовувати діти, старші за 8 років, та особи з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими можливостями, а також особи без будь-якого попереднього досвіду його експлуатації, якщо вони при цьому перебувають під відповідним наглядом або пройшли відповідний інструктаж щодо експлуатації пристрою, що гарантує їх безпеку та розуміння пов'язаних з експлуатацією ризиків. Не дозволяйте дітям бавитися з пристроєм. Операції з чистки та технічного обслуговування повинні здійснювати дорослі або ж діти лише під наглядом дорослих.**
  ⃠ НЕ користуватися пристроєм з мокрими руками та мокрими або босими ногами.
  ⃠ НЕ тягнути за провід живлення пристрою для вимикання вилки живлення.
  ⃠ НЕ залишати пристрій під дією підвищеної вологи або атмосферних явищ (дощ, сонце).
- **Перед тип, як розпочати операції з чистки та технічного обслуговування пристрою, слід завжди виймати вилку з розетки живлення.**
- **У разі поломки та неполадок у роботі пристрою його слід вимкнути і не намагатися відремонтувати самостійно. З питань ремонту звертатися виключно до уповноваженого центру технічного сервісу.**
- **При пошкодженні проводу живлення його слід замінити, звернувшись до уповноваженого центру технічного сервісу, щоб запобігти будь-якому ризику.**
- **Пристрій слід використовувати виключно для моделювання людського волосся. Не використовувати його для моделювання на тваринах, перуках з натуральних та синтетичних матеріалів.**
  ⃠ НЕ бризкати на волосся спреєм при ввімкненому пристрої. Пристрій являє собою потенційну пожежну небезпеку.

UK

УМОВНІ ПОЗНАЧКИ

⚠ Попередження	⃠ Заборона загального плану	⧈ Пристрій класу II

ІНСТРУКЦІЇ ЗАГАЛЬНОГО ХАРАКТЕРУ

ОПИСАННЯ ПРИСТРОЮ ТА АКСЕСУАРІВ [Мал. Z]

Перевірити зміст упаковки, звіряючи з Малюнком [Z] в розділі ілюстрацій. Всі ілюстрації знаходяться на внутрішніх сторінках обкладинки.

1. Провід живлення
2. Ручка
3. Технічні дані
4. Рукоятка для регулювання температури (якщо мається)
5. Кнопки регулювання температури (кнопка + та кнопка -) (якщо мається)
6. Холодний кінець
7. Затискач
8. дисплей (якщо мається)
9. Світловий індикатор (якщо мається)
10. Кнопка On/Off

Технічні характеристики пристрою зазначені на зовнішній поверхні упаковки.
Пристрій слід використовувати виключно з тими насадками та аксесуарами, що надаються до нього.

КОРИСНІ ПОРАДИ

- Засвоєння техніки використання щипців для завивки волосся потребує певних початкових навичок, які дозволять швидко досягнути бажаного ефекту. Час використання може змінюватися в залежності від досвіду користування інструментом та від бажаної зачіски.
- Під час сушіння необхідно як слід розчесати волосся.
- Починати укладку від потилиці, потім переходити на боки і завершити моделювання спереду.
- Під час використання, особливо нагрівання та охолоджування, щіпці для завивки волосся слід класти на рівну поверхню, стійку до високої температури.
- Під час укладки уважно слідкувати за тим, щоб не наближати занадто щітку до чутливих частин обличчя, вух та шиї.
- Після використання, та перед тим, як прибрати їх для зберігання, щіпці для завивки волосся повинні повністю охолонути.

КОРИСТУВАННЯ

ПІДГОТОВКА ВОЛОССЯ
- Вимити волосся, як завжди, і ретельно розчесати.
- Висушити волосся, розчесати від коренів до кінчиків.
- Розділити волосся на секції, починаючи укладку від потилиці.

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ
- Під’єднати провід живлення (1) до мережі живлення і розмістити пристрій на гладкій поверхні, стійкій до високої температури,.
- Натиснути кнопку On/Off (10), щоб увімкнути пристрій.
- Подіяти на рукоятку (4), Кнопки регулювання температури (5), щоб вибрати бажану температуру; світловий індикатор (9) продовжить блимати до досягнення бажаної температури.
- Взяти між пальцями невелике і не дуже об’ємне пасмо волосся (приблизно 2 см), з менших пасом виходять чіткіші кучері.
- Натиснути на важіль затискача вказівним пальцем, накрутити пасмо між затискачем (7) і щипцями для завивки волосся. Важливо, щоб кінцівка пасма повністю увійшла в круглоту щипців.
- Закрити затискач (7).
- Дочекатися, поки пасмо набуде бажаної фіксації, після чого, вивільнити пасмо з щипців, відпускаючи затискач.
- Після завершення моделювання, вимкнути пристрій, натискаючи кнопку Off (10) протягом декількох секунд.
- Від’єднати провід живлення (1) від розетки.

РЕГУЛЮВАННЯ НАСТРОЙОК ПРАСОЧКИ MM2902
- Ввімкнеться світловий контрольний індикатор (9).
- Повернути коліщатко регулювання температури (4), щоб встановити бажану температуру в діапазоні від 150 °C до 210 °C в залежності від типу волосся та бажаного ефекту; температуру можна змінити в будь-який момент, повернувши коліщатко (4) за годинниковою стрілкою (для підвищення температури) або проти годинникової стрілки (для зниження температури).
- Дисплей СІД (9) блимає до тих пір, доки прасочка не розігріється до заданої температури.
- Як тільки буде досягнута встановлена температура, дисплей СІД (5) переходить у постійний світловий режим.

РЕГУЛЮВАННЯ НАСТРОЙОК ПРАСОЧКИ M2903/M2904
- Дисплей СІД (1) почне світитися.

UK

- Вибрати бажану температуру в діапазоні від 150°C до 210°C в залежності від типу волосся та бажаного ефекту; температуру можна змінити у будь-який момент, натиснувши на кнопки + або - (5).
- Після вибору бажаної температури можна заблокувати кнопки, швидко натиснувши два рази підряд на кнопку + (5). Ця функція блокування кнопок допомагає попередити випадкову зміну температури під час користування прасочкою. На активацію функції блокування кнопок вказує ввімкнення світлового індикатора (9); можна розблокувати кнопки, знову швидко натиснувши два рази підряд на кнопку + (5).
- Дисплей СІД (8) блимає до тих пір, доки прасочка не розігріється до заданої температури.
- Як тільки буде досягнута встановлена температура, дисплей СІД (8) переходить у постійний світловий режим.

ЧИСТКА

- Від'єднати пристрій від мережі живлення (1).
- Перевірити, що пристрій холодний.
- Почистити зовнішню та внутрішню поверхні нагрівальних частин (2) та ручку пристрою м'якою вологою серветкою.
- Дати повністю висохнути перед наступним увімкненням.



УВАГА ! Перед тим, як розпочати користування, переконатися в тому, що всі зволожені під час чищення частини повністю висохли!

ЗБЕРІГАННЯ ВИРОБУ ТА ДОГЛЯД ЗА НИМ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Після завершення використання приладу, слід переконатися, що він повністю охолонув, і лише після цього прибрати його для зберігання. Ніколи не намотувати провід живлення (1) навколо пристрою.

ПЕРЕРОБКА ТА УТИЛІЗАЦІЯ



Упаковка виробу виготовлена з матеріалів, що підлягають переробці. Її переробка повинна здійснюватися згідно норм захисту навколишнього середовища.



UK

У відповідності до європейської норми 2002/96/CE цей прилад після завершення терміну його служби підлягає відповідній переробці та утилізації. Вони передбачають переробку тих частин пристрою, що можуть використовуватися повторно, і таким чином зменшити негативний вплив на довкілля. За більш детальною інформацією звертатися до уповноважених центрів збору та утилізації відходів або до продавця пристрою.

ТЕХНІЧНИЙ СЕРВІС ТА ГАРАНТІЯ

З питань ремонту та придбання запасних частин слід звертатися до уповноважених центрів технічної підтримки IMETEC, зателефонувавши на Довідковий безкоштовний номер або відвідавши сайт інтернет.

Пристрій має гарантію від виробника. За більш детальною інформацію звертатися до гарантійного листа, що надається разом з виробом. Невиконання інструкцій, наведених у цьому посібнику з користування, догляду та технічного обслуговування пристрою призводить до ануляції гарантійних зобов'язань виробника.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI001722
0714 (MMAA)